



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3722

PRYS 40c PRICE

REGULATION GAZETTE No. 3722

Plus AVB/GST

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 50c ABROAD
POSVRY • POST FREE

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 229

PRETORIA, 13 JULIE 1984
JULY

No. 9316

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 1211, 1984

**AANSTELLING EN HERAANSTELLING VAN LEDE
VAN DIE SPESIALE HOWE VIR DIE VERHOOR VAN
INKOMSTEBELASTINGAPPELSAKE**

Nademaal die persone genoem in Bylae A by hierdie Proklamasie kragtens die bepalings van artikel 83 (5) (a) van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet 58 van 1962), as lede van die spesiale howe vir die verhoor van inkomstebelastingappele, ingestel kragtens die bepalings van subartikel (3) van daardie artikel, by Proklamasie 142 van 1979 aangestel of heraan gestel is;

En nademaal die ampstyd van genoemde lede op 12 Julie 1984 verstryk;

So is dit dat ek hierby, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel 5 (b) van genoemde artikel die persone in Bylae A by hierdie Proklamasie genoem, vir 'n verdere tydperk van vyf jaar met ingang van die datum van hierdie Proklamasie as lede van die genoemde spesiale howe, behoudens die voorbehoudsbepalings van subartikel 5 (a) van die genoemde artikel heraan stel;

En voorts stel ek, ooreenkomstig die bepalings van subartikel 5 (a) van genoemde artikel, die persone genoem in Bylae B by hierdie Proklamasie aan as lid van genoemde spesiale howe.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

O. P. F. HORWOOD.

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 1211, 1984

APPOINTMENT AND RE-APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE SPECIAL COURTS FOR HEARING INCOME TAX APPEALS

Whereas by Proclamation 142 of 1979 the persons mentioned in Schedule A to this Proclamation were appointed or re-appointed under the provisions of section 83 (5) (a) of the Income Tax Act, 1962 (Act 58 of 1962), as members of the special courts for hearing income tax appeals, constituted under the provisions of subsection (3) of the said section;

And whereas the appointments of the said members expire on the 12th July 1984;

Now, therefore, under the powers vested in me by subsection (5) (b) of the said section, I do hereby re-appoint the persons mentioned in Schedule A to this Proclamation as members of the said special courts for a further period of five years from the date of this Proclamation subject to the provisions of the proviso to subsection 5 (a) of the said section;

And further, in terms of provisions of subsection 5 (a) of the said section, I do hereby appoint as members of the said special courts, the persons mentioned in Schedule B of this Proclamation.

Given under my Hand and Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-ninth day of June, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

O. P. F. HORWOOD.

BYLAE A

REKENMEESTERLEDE

Frank Henry Stephen Ochse;
David Rex Betty;
Machiel George Loubser;
almal van Johannesburg.
Pieter Nicolaas Botha van Pretoria.
Gerhard Neethling Krone;
Richard Alexander Came;
Barnett Mordecai Hurwitz;
almal van Kaapstad.

KOMMERSIËLELEDE

Paul Roux Botha;
Edwin Michael Jankelowitz;
Johan Michiel Liebenberg;
Wulf Jacobson;
almal van Johannesburg.
Harold Henry Lee Abrahamse van Pretoria.
Anthony David Silberberg van Kaapstad.

BYLAE B

REKENMEESTERLID

William Eric Johnson van Pretoria.

KOMMERSIËLELID

Frederik Hendrik Ferreira van Port Elizabeth.

SCHEDULE A

ACCOUNTANT MEMBERS

Frank Henry Stephen Ochse;
David Rex Betty;
Machiel George Loubser;
all of Johannesburg.
Pieter Nicolaas Botha of Pretoria.
Gerhard Neethling Krone;
Richard Alexander Came;
Barnett Mordecai Hurwitz;
all of Cape Town.

COMMERCIAL MEMBERS

Paul Roux Botha;
Edwin Michael Jankelowitz;
Johan Michiel Liebenberg;
Wulf Jacobson;
all of Johannesburg.
Harold Henry Lee Abrahamse of Pretoria.
Anthony David Silberberg of Cape Town.

SCHEDULE B

ACCOUNTANT MEMBER

William Eric Johnson van Pretoria.

COMMERCIAL MEMBER

Frederik Hendrik Ferreira of Port Elizabeth.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1433

13 Julie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1028)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1433

13 July 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1028)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
41.10 Deur subpos No. 41.10.20 deur die volgende te vervang: "41.10.20 Onbestryk	kg	vry"	

Opmerking.—Die skaal van reg op saamgestelde leer met 'n basis van leer of van leervesel, in platblokke, in velle of in rolle, onbestryk, word van 15% na vry verlaag.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
41.10 By the substitution for subheading No. 41.10.20 of the following: "41.10.20 Uncoated	kg	free"	

Note.—The rate of duty on composition leather with a basis of leather or of leather fibre, in slabs, in sheets or in rolls, uncoated, is reduced from 15% to free.

No. R. 1434

13 Julie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1029)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1434

13 July 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1029)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen		
68.13 Deur subpos No. 68.13.55 deur die volgende te vervang: "68.13.55 Saamgeperste asbesvesellasing, in velle of rolle, nie elders voorsien nie: .10 Met metaalplaat gekombineer .90 Ander	kg kg	vry 250c per kg min 80%"		

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skaal van reg op sekere saamgeperste asbesvesellasing van vry na 250c per kg min 80% gewysig word.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General		
68.13 By the substitution for subheading No. 68.13.55 of the following: "68.13.55 Compressed asbestos fibre jointing, in sheets or rolls, not elsewhere provided for: .10 Combined with metal sheeting .90 Other	kg kg	free 250c per kg less 80%"		

Note.—The effect of this notice is that the rate of duty on certain compressed asbestos fibre jointing is amended from free to 250c per kg less 80%.

No. R. 1435

13 Julie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/800)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

(1) word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en

(2) word hierdie wysiging vir sover dit betrekking het op die goedere in kortingitem 307.05/39.07/01.00 vermeld, geag op 19 Augustus 1983 in werking te getree het.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1435

13 July 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/800)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964—

(1) Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and

(2) this amendment, in so far as it relates to rebate item 307.05/39.07/01.00, shall be deemed to have come into operation on 19 August 1983.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting-item	II			III Mate van Korting
	Tariefpos	Kortingkode	Beskrywing	
307.05	"39.07	01.00 47	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 39.02 te skrap. Deur na tariefpos No. 39.03 die volgende in te voeg: Holdeer blanko's vir die afwerk daarvan, mits sodanige blanko's minstens die proses waardeur die deurholte met skuim van poliuretaan gevul word, ondergaan	Volle reg"

Opmerkings.—1. Die voorsiening vir 'n volle korting op reg op profielvorms van etileenpolimere en -kopolimere, vir die vervaardiging van deure, word vervang met 'n korting van die volle reg op holdeer blanko's vir die afwerk daarvan, mits sodanige blanko's minstens die proses waardeur die deurholte met skuim van poliuretaan gevul word, ondergaan.

2. Hierdie wysiging het terugwerkende krag tot 19 Augustus 1983 vir sover dit betrekking het op kortingitem 307.05/39.07/01.00.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
307.05			By the deletion of rebate code 03.00 to tariff heading No. 39.02.	Full duty"
	39.07	01.00	47 Hollow door blanks for the finishing thereof, provided such blanks undergo, at least, the process of filling the door-cavity with polyurethane foam	

Notes.—1. The provision for a rebate of the full duty on profile shapes of ethylene polymers and copolymers, for the manufacture of doors, is substituted by a rebate of the full duty on hollow door blanks for the finishing thereof, provided such blanks undergo, at least, the process of filling the door-cavity with polyurethane foam.

2. This amendment has retrospective effect to 19 August 1983 in so far as it relates to rebate item 307.05/39.07/01.00.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 1445

13 Julie 1984

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDER- SOEKE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke, 1970 (Wet 24 van 1970), wysig ek, Cornelius Visser van der Merwe, Minister van Gesondheid en Welsyn, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig, deur die voorgeskrewe weefsels, die voorgeskrewe gemagtigde inrigting en die voorgeskrewe doel vermeld in die Bylae by hierdie kennisgewing, in onderskeidelik kolom I, kolom II en kolom III van Bylae II van die Regulasies in te voeg.

BYLAE

Kolom I Voorgeskrewe weefsel	Kolom II Voorgeskrewe gemagtigde inrigting	Kolom III Voorgeskrewe doel
Buikorgane Lewer, galblaas, nier, suprarenale klieren en urienleier, maag, duodenum en dun-derm, kolon, met inbegrip van die rektale en die anale kanaal, milt	Departement Anatomie, Universiteit van Durban-Westville	Onderrig en navorsing.
Bekkenorgane Urinêre blaas, prostaatklier, seminale sakkies en saadbuis in die man; urienleier en blaas, uterus tesame met Fallopius-buis en ovariums, vagina in die vrou		
Borskasorgane Hart, longe		
Lugpyp Lugpypvertakking en longe in geheel		
Senustelsel Harsings, met inbegrip van harsingstamme, rugmurg		

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 1445

13 July 1984

AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULATIONS

Under and by virtue of the powers vested in me by section 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), I, Cornelius Visser van der Merwe, Minister of Health and Welfare, hereby amend the regulations promulgated by Government Notice R. 889 of 24 May 1974, as amended, by entering, in column I, column II and column III respectively of Schedule II thereto, the prescribed tissues, the prescribed authorised institution and the prescribed purpose specified in the Schedule to this notice.

SCHEDULE

Column I Prescribed tissue	Column II Prescribed authorised institution	Column III Prescribed purpose
Abdominal Viscera Liver, gall bladder, kidney, suprarenal glands and ureter, stomach, duodenum and small intestine, colon, including rectal and anal canals, spleen	Department of Anatomy, University of Durban-Westville	Teaching and research.
Pelvic viscera Urinary bladder, prostate gland, seminal vesicles and vasa deferentia in the male; ureter and bladder, uterus together with Fallopian tubes and ovaries, vagina in the female		
Thoracic viscera Heart, Lungs		
Trachea Bronchial tree and lungs as a unit		
Nervous system Brains, including brain stems, spinal cord		

No. R. 1446

13 Julie 1984

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDER- SOEKE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke, 1970 (Wet 24 van 1970), wysig ek, Cornelius Visser van der Merwe, Minister van Gesondheid en Wel- syn, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentsken- nisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig, deur die voorgeskrewe weefsel, die voorgeskrewe gemagtigde in- rigting en die voorgeskrewe doel vermeld in die Bylae by hierdie kennisgewing, in onderskeidelik kolom I, kolom II en kolom III van Bylae II van die Regulasies in te voeg.

BYLAE

Kolom I Voorgeskrewe weefsel	Kolom II Voorgeskrewe ge- magtigde inrigting	Kolom III Voorgeskrewe doel
Hartklep	Provinsiale hospitaal, Port Elizabeth	Klepvervangingschi- rurgie.

No. R. 1447

13 Julie 1984

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDER- SOEKE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke, 1970 (Wet 24 van 1970), wysig ek, Cornelius Visser van der Merwe, Minister van Gesondheid en Wel- syn, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentsken- nisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig, deur die voorgeskrewe weefsel, die voorgeskrewe gemagtigde in- rigting en die voorgeskrewe doel vermeld in die Bylae by hierdie kennisgewing, in onderskeidelik kolom I, kolom II en kolom III van Bylae II van die Regulasies in te voeg.

BYLAE

Kolom I Voorgeskrewe weefsel	Kolom II Voorgeskrewe gemagtigde inrigting	Kolom III Voorgeskrewe doel
Oog	Bloemfonteinse groep opleidingshospitale	Kornea-/sklera- glasvooorplan- ting.
Nier	Bloemfonteinse groep opleidingshospitale	Oorplanting.

No. R. 1448

13 Julie 1984

VERBETERING VAN GOEWERMENSKENNISGE- WING IN VERBAND MET REGULASIES BETREF- FENDE BRANDSTOFVERBRUIKENDE TOESTELLE IN WONINGS

Onderstaande verbetering van die Bylae van Goewer- mentskennisgewing R. 1083 van 30 Mei 1984 word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

1. Skrap die woordskrywing "rookbeheerstreekbe- vel" in regulasie 1.
2. Vervang regulasie 2 (1), (2), (3), (4) en (5) (a) deur onderskeidelik die volgende:

"(1) 'n Toestel wat bedoel is om 'n vaste brandstof wat in die spesifikasie vermeld is te verbrand, moet voldoen aan die vereistes in die spesifikasie uiteengesit.

No. R. 1446

13 July 1984

AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULA- TIONS

Under and by virtue of the powers vested in me by sec- tion 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-Mor- tem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), I, Cornelius Visser van der Merwe, Minister of Health and Welfare, hereby amend the regulations promulgated by Government Notice R. 889 of 24 May 1974, as amended, by entering, in column I, column II and column III respectively of Schedule II thereto, the prescribed tissue, the prescribed authorised institution and the prescribed purpose specified in the Schedule to this notice.

SCHEDULE

Column I Prescribed tissue	Column II Prescribed authorised institution	Column III Prescribed purpose
Heart valve	Provincial Hospital, Port Elizabeth	Valve replacement surgery.

No. R. 1447

13 July 1984

AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULA- TIONS

Under and by virtue of the powers vested in me by sec- tion 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-Mor- tem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), I, Cornelius Visser van der Merwe, Minister of Health and Welfare, hereby amend the regulations promulgated by Government Notice R. 889 of 24 May 1974, as amended, by entering, in column I, column II and column III respectively of Sched- ule II hereto, the prescribed tissues, the prescribed author- ised institution and the prescribed purposes specified in the Schedule to this notice.

SCHEDULE

Column I Prescribed tissue	Column II Prescribed authorised institution	Column III Prescribed purpose
Eye	Bloemfontein group of teaching hospitals	Cornea/Sclera and vi- treous fluid trans- plantation.
Kidney	Bloemfontein group of teaching hospitals	Transplantation.

No. R. 1448

13 July 1984

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE RE- LATING TO REGULATIONS REGARDING FUEL BURNING APPLIANCES IN DWELLING-HOUSES

The following correction of the Schedule of Government Notice R. 1083 of 30 May 1984 is hereby published for general information:

1. Delete the definition "smoke control zone order" in regulation 1.

2. For subregulations (1), (2), (3), (4) and (5) (a) of regulation 2, substitute the following subregulations:

"(1) An appliance intended to burn a solid fuel men- tioned in the specification shall conform to the requirements set out in such specification.

(2) Die ontwerp, konstruksie en werkverrigting van 'n toestel wat bedoel is om enige ander vaste brandstof as dié vermeld in die spesifikasie te verbrand, moet sodanig wees dat die primêre verbrandingslug in 'n rigting vloei wat die verbrandingsprodukte en die vlamme weg van enige onverbrande brandstof af sal laat beweeg.

(3) Elke toestel wat in die groot- of kleinhandel verkoop word, moet—

(a) van 'n handleiding in ten minste albei amptelike tale voorsien word wat behoorlik aan die toestel vasgeheg en vir die eindgebruiker bestem is en waarin—

(i) volledige besonderhede verstrek word betreffende installering, aanpak en aansteek van die vuur, gebruik van die toestel, verwydering van die as, skoonmaak en, indien van toepassing, aanblasing en opwekking van die vuur; en

(ii) die tipe en graad van die brandstof wat in die toestel gebruik moet word, vermeld word; en

(b) sover dit 'n toestel bedoel in subregulasie (1) betref, vergesel gaan van 'n afskrif van die verslag bedoel in subregulasie (5).

(4) Die vervaardiger of invoerder moet 'n toestel op 'n wyse wat blywend, maklik leesbaar en, wanneer dit in gebruik is, opsigtelik is, merk om die tipe en graad van die brandstof wat in die toestel gebruik moet word, aan te dui.

(5) (a) 'n Produksiemonster van die toestel bedoel in subregulasie (1) moet getoets word volgens die toetsmetode in die spesifikasie uiteengesit en 'n skriftelike verslag, in duplo, ten effekte dat sodanige produksiemonster wel aan die vereistes voldoen, moet deur die toetsowerheid uitgereik word."

3. Vervang regulasie 4 (1) (b) deur die volgende:

"(b) Sodanige toestel moet aan die vereistes van regulasie 2 (4) voldoen."

4. Skrap regulasie 5.

5. Hernommer regulasie 6 tot 5.

6. Hernommer regulasie 7 tot 6.

7. Voeg die volgende regulasie by:

"7. Goewermentskennisgewing R. 649 van 4 April 1975 word hierby herroep."

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1458

13 Julie 1984

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE GETROUHEIDSWAARBORGFONDS VIR PROKUREURS, NOTARISSE EN TRANSPORTBESORGERE

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 81 (2) (d) van die Wet op Prokureurs, 1979 (Wet 53 van 1979), met die instemming van die Hoofregter van Suid-Afrika en na oorlegpleging met die presidente van die onderskeie prokureursordes, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 1581 van 7 November 1941, soos gewysig, soos volg gewysig:

Die vervanging van Bylae A deur dié volgende:

"BYLAE A

AANSOEK OM 'N GETROUHEIDSWAARBORGSERTIFIKAAT INGEVOLGE WET 53 VAN 1979 VIR DIE JAAR EINDIGENDE 31 DESEMBER 19.....

1. Volle naam van applikant.....
2. Naam waaronder praktyk uitgeoefen sal word.....
3. Adres waar praktyk uitgeoefen sal word.....

(2) The design, construction and performance of an appliance that is intended to burn any solid fuel other than that mentioned in the specification shall be such that primary combustion air flows in a direction that will allow the products of combustion and the flames to move away from any unburned fuel.

(3) Each appliance sold in the wholesale or retail trade shall—

(a) be provided with a guide, at least in both official languages, which shall be securely fastened to such appliance and shall be destined for the end user and which shall—

(i) furnish detailed instructions on installation, laying and lighting of the fire, use of such appliance, removal of ash, cleaning and, if applicable, banking and revival of the fire; and

(ii) specify the type and grade of the fuel to be used in such appliance; and

(b) so far as an appliance referred to in subregulation (1) is concerned, be accompanied by a copy of the report referred to in subregulation (5).

(4) The manufacturer or importer shall mark an appliance in a manner which is durable, is legible, and is conspicuous when such appliance is in use, to indicate the type and grade of fuel to be used therein.

(5) (a) A production sample of the appliance referred to in subregulation (1) shall be tested according to the method of testing set out in the specification, and a written report, in duplicate, to the effect that such production sample does so comply shall be issued by the testing authority."

3. For regulation 4 (1) (b) substitute the following:

"(b) Such appliance shall comply with the requirements of regulation 2 (4)."

4. Delete regulation 5.

5. Re-number regulation 6 to 5.

6. Re-number regulation 7 to 6.

7. Add the following regulation as regulation 7:

"7. Government Notice R. 649 dated 4 April 1975 is hereby repealed."

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1458

13 Julie 1984

AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO THE FIDELITY GUARANTEE FUND FOR ATTORNEYS, NOTARIES AND CONVEYANCERS

The Minister of Justice has, under and by virtue of the powers vested in him by section 81 (2) (d) of the Attorneys Act, 1979 (Act 53 of 1979), with the concurrence of the Chief Justice of South Africa and after consultation with the presidents of the various law societies, amended the regulations promulgated under Government Notice 1581 of 7 November 1941, as amended, as follows:

The substitution for Annexure A of the following:

"ANNEXURE A

APPLICATION FOR A FIDELITY FUND CERTIFICATE IN TERMS OF ACT 53 OF 1979 FOR THE YEAR ENDING 31 DECEMBER 19.....

1. Full name of applicant.....
2. Name under which practice will be carried on.....
3. Address at which practice will be carried on.....

4. (a) Enige ander adres waar praktyk uitgeoefen sal word.....
 (b) Naam van persoon in beheer op sodanige plek.....
5. Volle name van vennote, as daar is.....
6. Provinsiale Afdeling waarin applikant toegelaat is.....
7. (a) Meld of getrouheidswaarborgsertifikaat vir vorige jaar verkry is.....
 (b) Indien geen getrouheidswaarborgsertifikaat vir vorige jaar verkry is nie, meld datum waarop applikant vir eie rekening of in vennootskap begin praktiseer het.....
8. Indien in meer as een provinsie toegelaat of ingeskryf, meld provinsies waarin—
 (a) toegelaat.....
 (b) ingeskryf ingevolge artikel 20 van Wet 53 van 1979.....
9. Naam van enige ander prokureursorde waarvan applikant lid is.....
10. Indien applikant opgehou het om te praktiseer en van voorneme is om sy praktyk te hervat, meld—
 (a) adres van vorige praktyk.....
 (b) wanneer hy opgehou het om te praktiseer.....
11. Vermeld—
 (a) of applikant die bepalings van artikel 78 van Wet 53 van 1979 streng nakom.....
 (b) die bedrag (soos per bankstaat) in die krediet van die firma se lopende trustrekening en die bedrag van trustgelde deur die applikant se firma ingevolge artikel 78 (2) van vermelde Wet belê aan die einde van elk van die twaalf maande wat 30 September van hierdie jaar voorafgaan:

	Saldo op lopende trustrekening	Trustgelde belê
31 Oktober 19.....	R.....	R.....
30 November 19.....	R.....	R.....
31 Desember 19.....	R.....	R.....
31 Januarie 19.....	R.....	R.....
28 Februarie 19.....	R.....	R.....
31 Maart 19.....	R.....	R.....
30 April 19.....	R.....	R.....
31 Mei 19.....	R.....	R.....
30 Junie 19.....	R.....	R.....
31 Julie 19.....	R.....	R.....
31 Augustus 19.....	R.....	R.....
30 September 19.....	R.....	R.....

Onderteken op hede die dag van 19..... te
 in teenwoordigheid van ondergetekende getuies.

Handtekening van applikant

As getuies:

1.
 2.

4. (a) Any other address at which practice will be carried on.....
 (b) Name of person in control at such place.....
5. Full names of partners, if any.....
6. Provincial Division in which applicant was admitted.....
7. (a) State whether fidelity fund certificate was obtained for preceding year.....
 (b) If no fidelity fund certificate was obtained for preceding year, state date on which applicant began to practise on his own account or in partnership.....
8. If admitted or enrolled in more than one province, state provinces in which—
 (a) admitted.....
 (b) enrolled in terms of section 20 of Act 53 of 1979.....
9. Name of any other law society of which applicant is a member.....
10. If applicant ceased to practise and intends to resume practice, state—
 (a) address of former practice.....
 (b) when he ceased to practise.....
11. State—
 (a) whether applicant is strictly complying with the provisions of section 78 of Act 53 of 1979.....
 (b) the amount (as per bank statement) standing to the credit of the firm's current trust account and the amount of trust moneys invested by the applicant's firm in terms of section 78 (2) of the said Act at the end of each of the twelve months prior to 30 September of this year:

	Balance on current trust account	Trust moneys invested
31 October 19.....	R.....	R.....
30 November 19.....	R.....	R.....
31 December 19.....	R.....	R.....
31 January 19.....	R.....	R.....
28 February 19.....	R.....	R.....
31 March 19.....	R.....	R.....
30 April 19.....	R.....	R.....
31 May 19.....	R.....	R.....
30 June 19.....	R.....	R.....
31 July 19.....	R.....	R.....
31 August 19.....	R.....	R.....
30 September 19.....	R.....	R.....

Signed on this the day of 19..... at
 in the presence of the undersigned witnesses.

Signature of applicant

As witnesses:

1.
 2.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1439

13 Julie 1984

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

OMSKRYWING VAN DIE LANDGOED, KAAPZICHT

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou kragtens artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957)—

(i) omskryf hierby die grond in die Bylae vermeld as 'n landgoed met die naam Kaapzicht vir die doeleindes van die gebruik van sodanige naam in verband met die verkoop of uitvoer van wyn, behalwe gemmerwyn, vermoet, wynaperitif en wynmengeldrank; en

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 1439

13 July 1984

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

DEFINING OF THE ESTATE, KAAPZICHT

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture under section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957)—

(i) hereby define the land specified in the Annexure as an estate with the name Kaapzicht for the purpose of the use of such name in connection with the sale or export of wine, other than ginger wine, vermouth, wine aperitif and wine cocktail; and

(ii) herroep hierby Goewermentskennisgewing R. 2070 van 23 September 1983.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou.

BYLAE

Die plaas Rozendal 251, afdeling Stellenbosch, geregistreer onder Transportakte 5849 van 1946.

(ii) hereby repeal Government Notice. R. 2070 of 23 September 1983.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agriculture.

ANNEXURE

The farm Rozendal 251, Division of Stellenbosch, registered under Deed of Transfer 5849 of 1946.

No. R. 1452

13 Julie 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA.—HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS OP SAGTEVRUGTE—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (a) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Sagtevrugteraad bedoel in artikel 6 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig, kragtens artikels 31 en 32 van genoemde Skema met my goedkeuring die heffings en spesiale heffings gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2705 van 9 Desember 1984 gewysig het deur in paragraaf 4 van genoemde Goewermentskennisgewing die woorde wat die tabel voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

“4. Die heffings en spesiale heffings in die Tabel hieronder vermeld, word hierby opgelê op—

(a) sagtevrugte wat op enige plek in die Republiek geproduseer is en deur enige persoon anders as die Raad uit die Republiek uitgevoer is; en

(b) sagtevrugte wat in die produksiegebied geproduseer is (behalwe appels, appelkose, duiwe en pere wat in daardie gebied geproduseer is, en lospitperskes, nektariens, pruime, pruimedante en duiwe wat in die landdrostdistrikte George, Humansdorp, Knysna en Uniondale geproduseer is), en kragtens 'n permit in artikel 49 van die Skema bedoel, deur enige persoon anders as die Raad in die bemakingsgebied verkoop of vir verkoop uit die Republiek uitgevoer is na Lesotho, Swaziland of enige onafhanklike land wat voorheen deel van die Republiek uitgemaak het:

Met dien verstande dat sodanige heffings en spesiale heffings nie van toepassing is nie op sagtevrugte wat van die Raad of 'n persoon gekoop is wat sodanige sagtevrugte op gesag van 'n permit in subparagraaf (b) bedoel, verkoop het.”

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

No. R. 1483

13 Julie 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP VAN SAGTEVRUGTE—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (b) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Sagtevrugteraad bedoel in artikel 6 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig, kragtens artikels 44, 47 en 49 van genoemde Skema met my goedkeuring die verbod gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2797 van 14 Desember 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2643 van 2 Desember 1983, verder gewysig het deur in die Aanhangsel—

(a) die benaming “Bellevue” na die benaming “Barlinka” in te voeg; en

(b) die benaming “Dauphine” na die benaming “Cardinal” in te voeg.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

No. R. 1452

13 July 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—LEVIES AND SPECIAL LEVIES ON DECIDUOUS FRUIT—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known under section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that the Deciduous Fruit Board referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended, has under sections 31 and 32 of the said Scheme with my approval amended the levies and special levies on deciduous fruit published by Government Notice R. 2705 of 9 December 1984 by the substitution in paragraph 4 of the said Government Notice for the words preceding the table of the following words:

“4. The levies and special levies specified in the Table hereunder are hereby imposed on—

(a) deciduous fruit produced anywhere in the Republic and exported from the Republic by any person other than the Board; and

(b) deciduous fruit produced in the controlled production area (other than apples, apricots, grapes and pears produced in that area, and freestone peaches, nectarines, plums, prunes and grapes produced in the magisterial districts of George, Humansdorp, Knysna and Uniondale) and sold in the marketing area or exported from the Republic for sale in Lesotho, Swaziland or any other independent country which previously formed part of the Republic, under the authority of a permit referred to in section 49 of the Scheme by any person other than the Board:

Provided that such levies and special levies shall not apply to deciduous fruit purchased from the Board or a person who sold such deciduous fruit under authority of a permit referred to in subparagraaf (b):”

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

No. R. 1483

13 July 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—PROHIBITION ON THE SALE OF DECIDUOUS FRUIT—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known under section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that the Deciduous Fruit Board referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, of 1979, as amended, has under sections 44, 47 and 49 of the said Scheme with my approval further amended the prohibition published by Government Notice R. 2797 of 14 December 1979, as amended by Government Notice R. 2643 of 2 December 1983, by the insertion in the Annexure of—

(a) the designation “Bellevue” after the designation “Barlinka”; and

(b) the designation “Dauphine” after the designation “Cardinal”.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1429

13 Julie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).—
WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREEN-
KOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE NYWER-
HEID (NATAL)****MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aange-
gaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association

en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

en die

Electronics and Telecommunications Industries Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem),
aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association

en die

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werkgewers" of die "vakverenigings" genoem), aan die
ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid
(Natal),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2604
van 2 Desember 1983, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie klousule, is die bepa-
lings van hierdie Ooreenkoms van toepassing op en moet dit nagekom
word in die Elektrotegniese Nywerheid deur alle werkgewers en werknem-
ers wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasies en die vak-
verenigings is, wat betrokke is by of in diens is—

(a) in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a), (b)
en (c) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in
klousule 3 van hierdie Ooreenkoms, in die landdrosdistrikte Alfred,
Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Dur-
ban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ing-
wavuma, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lionsrivier, Lower Tugela,
Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooirivier, Msinga,
Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe,
Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg,
Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbulu,
Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid en Weenen, maar
uitgesonderd enige gedeeltes van daardie landdrosdistrikte wat
ingevolge Proklamasie R. 11, 1977, wat in die Staatskoerant van
28 Januarie 1977 verskyn het, binne die selfregerende grondgebied
van KwaZulu val;

(b) in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (d) van
die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3
van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing
R. 2604 van 2 Desember 1983 in die provinsie Natal.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1429

13 Julie 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—AMENDMENT
OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Man-
power, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour
Relations Act, 1956, declare that the provisions of the
Agreement (hereinafter referred to as the Amending
Agreement) which appears in the Schedule hereto and
which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occu-
pation referred to in the heading to this notice, shall be
binding, with effect from the second Monday after the date
of publication of this notice and for the period ending 31
December 1984, upon the employers' organisations and the
trade unions which entered into the Amending Agreement
and upon the employers and employees who are members of
the said organisations or unions.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY
(NATAL)****MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made
and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association

and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

and the

Electronics and Telecommunications Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisa-
tions"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association

and the

Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the
other part,

being the parties of the Industrial Council for the Electrical Industry
(Natal),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2604 of 2
December 1983.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) Except as otherwise provided in this clause, the terms of this
Agreement shall apply to and be observed in the Electrical industry by all
employers and employees who are members of the employers' organisa-
tions and trade unions respectively, who are engaged or employed—

(a) in the Magisterial Districts of Alfred, Babanango, Bergville,
Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt,
Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Klip
River, Kranskop, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi,
Mahlabatini, Mapamulo, Mooi River, Msinga, Mtonjaneni, Mtun-
zini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla,
Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown,
Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbulu, Um-
voti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid and Weenen, but ex-
cluding any portions of those Magisterial Districts falling within the
selfgoverning territory of KwaZulu in terms of Proclamation R. 11,
1977, which appeared in the *Government Gazette* of 28 January
1977, in the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the
definition of "Electrical Industry" in clause 3 of this Agreement;

(b) in the Province of Natal, in the operations set forth in paragraph (d)
of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of the
Agreement published under Government Notice R. 2604 of 2
December 1983.

(2) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms is nie van toepassing nie op werkgewers en hul werknemers wat saam met die werkgewer deelnemers is in 'n skema wat mediese voordele verskaf wat bestaan het op 3 Januarie 1966 en waartoe die betrokke werkgewer weekliks minstens 45 sent bydra ten opsigte van elke werknemer wat lid van die skema is en andersins deur hierdie Ooreenkoms gedek word, solank die skema in werking bly en genoemde werkgewer en werknemers voortgaan om deelnemers in die skema te wees en die werkgewer voortgaan om 'n bydrae van minstens 45 sent per week ten opsigte van elke sodanige werknemer te betaal.

(3) Ondanks subklousule (2), is hierdie Ooreenkoms van toepassing op werkgewers en werknemers ten opsigte van werknemers wat nie gedek word deur 'n fonds of skema wat in daardie subklousule bedoel word nie, of wat ophou om daardie gedek te word.

2. KLOUSULE 9.—BYDRAES

In subklousule (1), vervang die syfer "R5,40" deur die syfer "R6,75".

Soos gemagtig, vir en namens die partye op hede die derde dag van April 1984 te Durban onderteken.

M. F. PRINSLOO, Voorsitter van die Raad.

B. NICHOLSON, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1454

13 Julie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BREINYWERHEID, TRANSVAAL.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 544 van 18 Maart 1983, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1984 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 1484

13 Julie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BESKUITNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2479 van 19 November 1982 en R. 204 van 10 Februarie 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1985 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 1485

13 Julie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BESKUITNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(2) The terms of this Agreement shall not apply to employers and their employees who are participants with the employer in any scheme providing medical benefits in existence on 3 January 1966, to which the employer concerned contributes not less than 45 cents per week for each employee who is a member of the scheme and otherwise covered by this Agreement whilst such scheme continues to operate and the said employer and employees continue as participants in the scheme and the employer continues to pay a contribution of not less than 45 cents for each such employee per week.

(3) Notwithstanding the provisions of subclause (2), the terms of this Agreement shall apply to employers and employees in respect of any employee who is not covered by, or ceases to be covered by, a fund or scheme referred to in that subclause.

2. CLAUSE 9.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1), substitute the figure "R6,75" for the figure "R5,40".

Signed at Durban as authorised, for and on behalf of the parties, this third day of April 1984.

M. F. PRINSLOO, Chairman of the Council.

B. NICHOLSON, Vice-Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

No. R. 1454

13 July 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

KNITTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 544 of 18 March 1984 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1984.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 1484

13 July 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 2479 of 19 November 1982 and R. 204 of 10 February 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1985.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 1485

13 July 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1985, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (b), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE BESKUITNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevolde die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Employers' Organisation of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Operative Biscuit Makers and Packers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Beskuitnywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2479 van 19 November 1982, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 204 van 10 Februarie 1984, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nederstelling van Walvisbaai;

(b) deur alle werkgewers en werknemers in die Beskuitnywerheid wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie minimum lone in klousule 4 van die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2479 van 19 November 1982 voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Die minimum lone wat aan ondergenoemde klasse werknemers betaal moet word, is soos volg:

	Loon per week R
Graad 1: Voormanbeskuitbakker	228,80
Graad 2: Beskuitbakker, voorman, voormanversender, ambagsman	201,20
Graad 3: Magasynman, blikmakeronderbaas, bestelwaverkoopsman en handelsreisigers	170,05
Graad 4: Besteller	156,05
Bediener van 'n beskuiuitsny-en-embosseermasjien, deegmenger of deegman, oondman—	
eerste jaar ondervinding	103,70
tweede jaar ondervinding	117,90
derde jaar ondervinding	135,75
daarna	156,05
Met dien verstande dat die volgende addisionele bedrae betaalbaar is aan bestellers in die klasse soos aangedui:	
Van 9 000 tot 16 000 kg—R6,00 per week;	
meer as 16 000 kg—R9,00 per week.	
Graad 5: Deegroller—	
eerste jaar ondervinding	100,35
tweede jaar ondervinding	114,20
derde jaar ondervinding	132,15
daarna	152,80
Graad 6: Senior onderbaas	145,95

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (b), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Employers' Organisation of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Operative Biscuit Makers and Packers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2479 of 19 November 1982, as amended by Government Notice R. 204 of 10 February 1984.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay;

(b) by all employers and employees in the Biscuit Manufacturing Industry who are members of the employers' organisation and the trade union, respectively.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), terms of this Agreement shall apply only to employees for whom minimum wages are prescribed in clause 4 of the Agreement published under Government Notice R. 2479 of 19 November 1982, and to the employers of such employees.

2. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) The minimum wages that shall be paid to the undermentioned classes of employees shall be as follows:

	Wage per week R
Grade 1: Foreman biscuit baker	228,80
Grade 2: Biscuit baker, foreman, foreman despatcher, artisan ..	201,20
Grade 3: Storeman, tin-making chargehand, van salesman and travellers	170,05
Grade 4: Vanman	156,05
Biscuit cutting and embossing machine operator, dough mixer or doughman, ovensman—	
first year of experience	103,70
second year of experience	117,90
third year of experience	135,75
thereafter	156,05
Provided that the following additional amounts shall be payable to vanmen in the categories indicated:	
From 9 000 to 16 000 kg—R6,00 per week;	
over 16 000 kg—R9,00 per week.	
Grade 5: Brakesman—	
first year of experience	100,35
second year of experience	114,20
third year of experience	132,15
thereafter	152,80
Grade 6: Senior chargehand	145,95

	Loon per week R
Graad 7: Versender, onderbaasverpakker, afsetbevorderaar, eerste hulpbediener, klerk	118,40
Graad 8: Assistent-magasyman, bediener van 'n sjokoladeomhulmasjien, drywer	111,45
Met dien verstande dat die volgende addisionele bedrae betaalbaar is aan drywers van motorvoertuie in die klasse soos aangedui:	
Van 3 500 tot 9 000 kg, R3 per week; van 9 000 tot 16 000 kg, R6 per week; meer as 16 000 kg, R9 per week.	
Graad 9: Valmesmasjienbediener, faktotum, bediener van 'n stempelpers, masjienwerker	98,05
Graad 10: Wassery-onderbaas, laboratoriumwerker, voorraadhulp, assistent-oondman, assistent-deegroller, gehalte-beheerkontroleur	93,20
(i) As 'n assistent-oondman permanent tot oondman bevorder word—	
na twee jaar diens as 'n assistent-oondman, moet hy teen die loon van 'n eerstejaaroondman besoldig word;	
na drie jaar diens as 'n assistent-oondman, moet hy teen die loon van 'n tweejaaroondman besoldig word;	
na vier jaar of langer diens as 'n assistent-oondman, moet hy teen die loon van 'n derdejaaroondman besoldig word.	
(ii) As 'n assistent-deegroller permanent tot deegroller bevorder word—	
na twee jaar diens as 'n assistent-deegroller, moet hy teen die loon van 'n eerstejaardeegroller besoldig word;	
na drie jaar diens as 'n assistent-deegroller, moet hy teen die loon van 'n tweedejaardeegroller besoldig word;	
na vier jaar of langer diens as 'n assistent-deegroller, moet hy teen die loon van 'n derdejaardeegroller besoldig word.	
(iii) Indien en wanneer 'n deegroller weens siekte of 'n ander oorsaak van sy werk afwesig is, moet die assistent-deegroller die werk van die deegroller verrig en moet hy gedurende die tyd wat hy aldus werksaam is, besoldig word teen die loon wat in graad 5 vir 'n deegroller in sy eerste diensjaar voorgeskryf word.	
Graad 11: Telklerk, papierstalletjiewerker, hanteerder van personeelpakkette	88,05
Werknemers wat blikke maak of blikke en houers herstel wat nie elders vermeld word nie—	
eerste 12 maande ondervinding	77,75
daarna	88,05
Graad 12: Verpakker, etiketteerder, pakkiesverpakker, monsterverpakker—	
eerste 6 maande ondervinding	69,75
meer as 6 maande maar minder as 42 maande ondervinding	82,10
daarna	86,25
Afsetbevorderaar se assistent	82,10
Graad 13: Ketelbediener, wag (nagwag, dagwag of hekweg), werknemers wat rantsoene gaarmaak, werknemers nie elders vermeld nie	84,50
Fabriekswerker—	
eerste ses maande ondervinding	82,10
daarna	84,50
Graad 14: Arbeider, afleweringssassistent	82,10

'n Los werknemer moet ten opsigte van elke dag of gedeelte van 'n dag wat hy gewerk het, minstens een vyfde van die weekloon van 'n arbeider betaal word: Met dien verstande dat waar daar nie van 'n los werknemer vereis word om vir 'n tydperk van meer as vier agtereenvolgende ure op 'n dag te werk nie, sy voorgeskrewe loon met 50 persent verminder kan word.

Die weekloon van 'n werknemer wat per maand betaal word, is sy maandloon gedeel deur vier en 'n derde."

Namens die partye op hede die 14de dag van Maart 1984 te Kaapstad onderteken.

L. N. B. HEILBRON, Voorsitter.

N. DANIELS, Ondervoorsitter.

J. A. BAARD, Sekretaris.

	Wage per week R
Grade 7: Despatcher, chargehand packer, merchandiser, first-aid attendant, clerical employees	118,40
Grade 8: Assistant storeman, chocolate enrobing machine operator, driver	111,45
Provided that the following additional amounts shall be payable to drivers of motor vehicles in the categories indicated:	
From 3 500 to 9 000 kg, R3 per week; from 9 000 to 16 000 kg, R6 per week; over 16 000 kg, R9 per week.	
Grade 9: Guillotine machine operator, handyman, die stamping press operator machine-hand	98,05
Grade 10: Laundry chargehand, laboratory attendant, stock-hand, assistant ovenman, assistant brakesman, quality control attendant	93,20
(i) If an assistant ovenman is permanently promoted to ovenmen—	
after two year's employment as an assistant ovenman, he shall be paid at the rate for a first-year ovenman;	
after three year's employment as an assistant ovenman, he shall be paid at the rate for a second-year ovenman;	
after four year's or more employment as an assistant ovenman, he shall be paid at the rate for a third-year ovenman.	
(ii) If an assistant brakesman is permanently promoted to brakesman—	
after two year's employment as an assistant brakesman, he shall be paid at the rate for a first-year brakesman;	
after three year's employment as an assistant brakesman, he shall be paid at the rate for a second-year brakesman;	
after four year's or more employment as an assistant brakesman, he shall be paid at the rate for a third-year brakesman.	
(iii) If and when a brakesman is absent from his work through illness or other cause, the assistant brakemans shall perform the work of the brakesman and shall be paid, during the time he is so employed, at the rate specified in Grade 5 for a brakesman in the first year of employment.	
Grade 11: Tally clerk, paper stall attendant, staff parcels attendant	88,05
Employees engaged in tin-making or repairing of tins and containers not elsewhere specified—	
first 12 months experience	77,75
thereafter	88,05
Grade 12: Packer, labeller, packet packer, sample packer—	
first 6 months of experience	69,75
more than 6 months but less than 42 months of experience ...	82,10
thereafter	86,25
Merchandising assistant	82,10
Grade 13: Boiler attendant, watchman (night watchman, day watchman or gatekeeper), employees engaged in cooking of rations, employees not elsewhere specified	84,50
Factory operative—	
first six months of experience	82,10
thereafter	84,50
Grade 14: Labourer, delivery assistant	82,10

A casual employee shall be paid in respect of every day or part of a day of employment, not less than one fifth of the weekly wage of a labourer: Provided that where a casual employee is not required to work for a period of more than four consecutive hours on any day his prescribed wage may be reduced by 50 per cent.

The weekly wage of a monthly-paid employee shall be his monthly wage, divided by four and a third."

Signed at Cape Town on behalf of the parties, this 14th day of March 1984.

L. N. B. HEILBRON, Chairman.

N. DANIELS, Vice-Chairman.

J. A. BAARD, Secretary.

DEPARTEMENT VAN NYWER- HEIDSWESE EN HANDEL

No. R. 1411

13 Julie 1984

WET OP STANDAARDE, 1982

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 36 van die Wet op Standaarde, 1982 (Wet 30 van 1982), het dit die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme behaag om die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 138 van 24 Januarie 1975 in te trek en deur die volgende regulasies te vervang:

REGULASIES BETREFFENDE PERMITGELD EN STANDAARDMERKPERMITTE

1. WOORDOMSKRYWING. In hierdie regulasies beteken—

“die Wet” die Wet op Standaarde, 1982 (Wet 30 van 1982);

“kommoditeit” ’n kommoditeit deur ’n bepaalde handelsmerk geïdentifiseer waarop ’n standaardmerk van die Raad kragtens ’n permit aangebring mag word;

“permit” ’n permit kragtens artikel 21 (1), saamgelees met artikel 15 (3), van die Wet uitgereik;

“permithouer” die persoon aan wie ’n permit uitgereik is;

“permitgeld” die geldbedrag ooreenkomstig regulasie 4 (2) (b) bereken;

“tarief” ’n tarief ooreenkomstig regulasie 3 in die *Staatskoerant* afgekondig;

“tariefteenheid” ’n bepaalde hoeveelheid van ’n kommoditeit as grondslag vir die berekening van permitgeld, insgelyks ooreenkomstig regulasie 3 in die *Staatskoerant* afgekondig;

“vervaardigingsyfer” die totale hoeveelheid van ’n kommoditeit, bepaal volgens getal, massa, afmetings of volume, wat gedurende ’n vervaardigingstydperk vervaardig is;

“vervaardigingstydperk” die tydperk wat strek van of 1 Januarie tot 30 Junie of 1 Julie tot 31 Desember van elke jaar;

en het enige uitdrukking waaraan die Wet ’n betekenis heg dieselfde betekenis in hierdie regulasies, tensy die sinsverband anders aandui.

2. AANSOEK OM PERMIT.

2.1 ’n Persoon wat om ’n permit aansoek doen, moet aan die Raad ten opsigte van iedere permit waarom aansoek gedoen word ’n bedrag van R200 betaal. Dié aansoekgeld moet die aansoek vergesel en is nie terugbetaalbaar nie, ongeag of die aansoek slaag of nie.

2.2 Die geldigheidsduur van ’n aansoek om ’n permit verstryk na twaalf maande by versuim van die aansoeker om te voldoen aan ’n uitreikingsvereiste deur die Raad gestel. Met dien verstande dat sodanige geldigheidsduur deur die Raad verleng kan word.

3. TARIEF EN TARIEFTEENHEID.

Die tarief en tariefteenheid vir die berekening van die permitgeld wat ten opsigte van iedere kommoditeit aan die Raad betaalbaar is, word van tyd tot tyd met die goedkeuring van die Minister deur die Raad bepaal en by kennisgewing in die *Staatskoerant* afgekondig.

4. PERMITGELD.

4.1 ’n Permithouer moet noukeurig rekord hou van die hoeveelheid van ’n kommoditeit wat hy gedurende iedere vervaardigingstydperk vervaardig, op so ’n wyse dat die vervaardigingsyfer in enige stadium bepaal kan word.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES AND COMMERCE

No. R. 1411

13 July 1984

STANDARDS ACT, 1982

Under the powers vested in him by Section 36 of the Standards Act, 1982 (Act 30 of 1982), the Minister of Industries, Commerce and Tourism has been pleased to withdraw the regulations published by Government Notice R. 138 of 24 January 1975, and to substitute therefor the following regulations:

REGULATIONS RELATING TO PERMIT FEES AND STANDARDIZATION MARK PERMITS

1. DEFINITIONS. In these regulations—

“the Act” shall mean the Standards Act, 1982 (Act 30 of 1982);

“commodity” shall mean a commodity identified by a specific trade mark, to which a standardization mark of the Council may be applied under a permit;

“manufacturing figure” shall mean the total quantity of a commodity, determined by number, mass, dimensions or volume, manufactured during any manufacturing period;

“manufacturing period” shall mean the period extending from either 1 January to 30 June or 1 July to 31 December of each year;

“permit” shall mean a permit issued in terms of Section 21 (1), read with Section 15 (3), of the Act;

“permit fee” shall mean the monetary amount calculated in accordance with Regulation 4 (2) (b);

“permit holder” shall mean the person to whom a permit has been issued;

“tariff” shall mean a tariff published in the *Government Gazette* in accordance with Regulation 3;

“tariff unit” shall mean a specific quantity of a commodity as basis for the calculation of a permit fee, likewise published in the *Government Gazette* in accordance with Regulation 3;

and any expression to which a meaning is assigned in the Act shall have the same meaning in these regulations, unless the context indicates otherwise.

2. APPLICATION FOR PERMIT.

2.1 An applicant for a permit shall pay to the Council an amount of R200 in respect of each permit applied for. This application fee shall accompany the application and shall not be refundable, irrespective of whether the application succeeds or fails.

2.2 The period of validity of an application for a permit shall lapse after twelve months upon failure by the applicant to comply with any condition laid down by the Council for the issue of the permit: Provided that such period of validity may be extended by the Council.

3. TARIFF AND TARIFF UNIT.

The tariff and tariff unit for the calculation of the permit fee payable to the Council in respect of each commodity shall be determined from time to time by the Council with the Minister's approval and published by notice in the *Government Gazette*.

4. PERMIT FEE.

4.1 A permit holder shall keep an accurate record of the quantity of any commodity manufactured by him during each manufacturing period, in such a manner that the manufacturing figure can be determined at any stage.

4.2 'n Permithouer moet, behoudens die bepalings van regulasie 4.3 tot 4.7, ten opsigte van iedere vervaardigingstydperk—

(a) 'n juiste opgawe van sy vervaardigingsyfer van die kommoditeit aan die Raad verstrek; en

(b) aan die Raad permitgeld, bereken volgens die onderstaande formule, betaal:

$$\frac{a}{b} \text{ (afgerond tot volgende heelgetal)} \times c,$$

waar a = vervaardigingsyfer;

b = tariefteenheid; en

c = tarief.

4.3 Permitgeld ten opsigte van 'n vervaardigingstydperk is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van die maand wat volg op die afloop van sodanige tydperk.

4.4 Permitgeld is betaalbaar op die volle vervaardigingsyfer van die kommoditeit, ongeag of 'n standaardmerk inderdaad op die kommoditeit aangebring is of nie.

4.5 'n Vervaardigingsyfer moet aan die Raad opgegee word in die vorm wat die Raad voorskryf. Die permithouer, 'n aangewese persoon in sy diens of 'n rekenmeester of ouditeur wat deur die permithouer gemagtig is om namens hom op te tree, moet sertifiseer dat die opgegewe vervaardigingsyfer juis is en, indien toepaslik, 'n verklaring byvoeg oor die hoeveelheid van die kommoditeit waarop 'n standaardmerk nie aangebring is nie.

4.6 Indien 'n permithouer in gebreke bly om 'n vervaardigingsyfer aan die Raad te verstrek, kan die Raad die permithouer se vervaardigingsyfer raam en hom aanspreeklik hou vir permitgeld wat volgens sodanige raming bereken is.

4.7 Indien daar blykens die opgawe in regulasie 4.2 (a) vermeld geen vervaardiging van 'n kommoditeit tydens 'n bepaalde vervaardigingstydperk plaasgevind het nie, is permitgeld gebaseer op 'n vervaardigingsyfer van een tariefteenheid aan die Raad betaalbaar.

5. WYSIGING VAN PERMIT OF PERMITVOORWAARDES

5.1 Indien 'n permit gewysig moet word, kan die Raad na goeddunke of die bestaande permit intrek en deur 'n nuwe vervang of 'n endossement uitreik wat deel van die bestaande permit uitmaak en daarmee saamgelees moet word.

5.2 Indien die Raad dit as nodig beskou om die voorwaardes van 'n permit te wysig, moet skriftelike kennis van minstens een maand, of sodanige langer tydperk as wat die Raad dienstig ag, van die wysiging aan die permithouer gegee word.

5.3 'n Wysiging is na verloop van die tydperk in regulasie 5.2 vermeld bindend vir 'n permithouer. Met dien verstande dat 'n permithouer deur kennisgewing aan die Raad tot 'n vroeëre inwerkingtreddingsdatum kan instem.

6. WYSIGING VAN STANDAARDSPESIFIKASIE.

Indien 'n standaardspesifikasie gewysig word, kan 'n permithouer onmiddellik volgens die gewysigde standaardspesifikasie vervaardig en moet hy, tensy hy verkies om sy permit op te sê, in iedere geval volgens die gewysigde standaardspesifikasie vervaardig met ingang van die datum bepaal in die *Staatskoerant* kennisgewing waarby die wysiging ingevolge artikel 15 (2) van die Wet afgekondig is.

7. VERSTRYKING VAN PERMIT.

7.1 'n Permit verstryk indien—

(a) die permit deur die Raad ingetrek word, op die datum in die intrekingskennisgewing bepaal of die datum waarop dit deur 'n nuwe permit vervang word;

4.2 Subject to the provisions of Regulation 4.3 to 4.7, a permit holder shall in respect of each manufacturing period—

(a) submit to the Council an accurate return of his manufacturing figure for the commodity; and

(b) pay to the Council a permit fee calculated in accordance with the following formula:

$$\frac{a}{b} \text{ (rounded off to the next whole number)} \times c,$$

where a = manufacturing figure;

b = tariff unit; and

c = tariff.

4.3 A permit fee in respect of a manufacturing period shall become due and payable on the first day of the month following the expiry of such period.

4.4 A permit fee shall be payable on the full manufacturing figure of the commodity, irrespective of whether or not a standardization mark has in fact been applied to the commodity.

4.5 A manufacturing figure shall be submitted to the Council in a form prescribed by the Council. The permit holder, a designated person in his employ or an accountant or auditor authorized by the permit holder to act on his behalf shall certify the accuracy of the stated manufacturing figure and, if applicable, add a statement regarding the quantity of the commodity to which a standardization mark was not applied.

4.6 If a permit holder fails to submit a manufacturing figure to the Council, the Council may estimate the manufacturing figure of the permit holder and hold him liable for a permit fee calculated on such estimate.

4.7 If from the return referred to in Regulation 4.2 (a) it appears that no manufacture of a commodity has taken place during a specific manufacturing period, a permit fee based on a manufacturing figure of one tariff unit shall be payable to the Council.

5. AMENDMENT OF PERMIT OR CONDITIONS OF PERMIT.

5.1 When a permit is to be amended the Council may in its discretion either substitute a new permit for the existing permit or issue an endorsement which shall constitute part of and be read with the existing permit.

5.2 Should the Council consider it necessary to amend the conditions of a permit, it shall give the permit holder written notice of at least one month, or such longer period as the Council may deem expedient, of the amendment.

5.3 An amendment shall after the period referred to in Regulation 5.2 be binding on a permit holder: Provided that the permit holder may, by notice to the Council, agree to an earlier effective date.

6. AMENDMENT OF STANDARD SPECIFICATION.

If a standard specification is amended, a permit holder may immediately manufacture in accordance with the amended specification and, unless he elects to surrender his permit, he shall in any event manufacture in accordance with the amended standard specification with effect from the date determined in the *Government Gazette* notice by which the amendment was published in terms of Section 15 (2) of the Act.

7. EXPIRY OF PERMIT.

7.1 A permit shall expire if—

(a) the permit is withdrawn by the Council, on the date determined in the notice of withdrawal or the date of substitution of a new permit;

(b) die permit deur die permithouer opgesê word, op die opsegingsdatum deur hom bepaal of, indien geen sodanige datum bepaal is nie, op die datum waarop die opsegingskennisgewing ooreenkomstig regulasie 8.2 deur die Raad ontvang word;

(c) die standaardspesifikasie op grond waarvan die permit uitgereik is deur die Raad ingetrek word, op die datum waarop die intrekking van krag word;

(d) die permithouer sy werksaamhede na 'n nuwe perseel verskuif en die Raad nie bereid is om sy permit te wysig om ten opsigte van sodanige nuwe perseel te geld nie, op die datum van verskuiwing; of

(e) die fabriek waarin die kommoditeit vervaardig word van eienaar verwissel, op die datum van oorgang van eiendomsreg.

Vir die doel van regulasie 7.1 (e) hierbo kan die Raad na goeddunke 'n verandering in die wesenlike bestuur van 'n permithouer wat 'n regs persoon is, as 'n oorgang van eiendomsreg beskou.

7.2 Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, moet 'n persoon wie se permit gedurende 'n vervaardigingstydperk verstryk het binne een maand na sodanige verstrykingsdatum aan die Raad 'n vervaardigingssyfer vir die gedeelte van die vervaardigingstydperk wat verloop het, verstrek en permitgeld wat volgens die formule in regulasie 4.2 (b) bereken is, of die minimum permitgeld waarvoor regulasie 4.7 voorsiening maak, aan die Raad betaal.

7.3 By die verstryking van 'n permit moet die permithouer 'n juiste opgawe aan die Raad verstrek van die hoeveelheid van die kommoditeit voorhande waarop die standaardmerk tot op sodanige verstrykingsdatum aangebring is, asook van die bestaande voorraad etikette, houers, verpakkings- en reklamemateriaal waarop die standaardmerk of enige verwysing na die Raad of die Buro of die toepaslike standaardspesifikasie verskyn. Die Raad kan van die permithouer vereis dat hy voorrade van sodanige etikette, houers, verpakkings- of reklamemateriaal wat sy behoeftes ten opsigte van merkdraende kommoditeite oorskry, vernietig of kan met hom ooreenkom dat hy tot tevredenheid van die Raad daarmee handel.

8. KENNISGEWING VAN INTREKKING OF OPSEG- GING VAN PERMIT.

8.1 Kennisgewing van die intrekking van 'n permit deur die Raad moet per hand aan die permithouer gelewer word of per aangetekende pos gestuur word aan die adres wat op die aansoek om die permit aangegee is, of aan enige adres wat die permithouer later verstrek het.

8.2 Kennisgewing van die opsegging van 'n permit deur die permithouer moet per hand aan die kantoor van die Direkteur-generaal van die Buro afgelewer word of per aangetekende pos aan die Buro se hoofkantoorposadres gestuur word.

9. MISDRYWE EN STRAWWE.

9.1 'n Permithouer of 'n persoon wie se permit verstryk het wat—

(a) versuim om 'n opgawe ingevolge regulasie 4.2 (a) te verstrek of doelbewus 'n valse vervaardigingssyfer verstrek;

(b) versuim om verskuldigde permitgeld aan die Raad te betaal; of

(c) versuim om ingevolge regulasie 7.3 'n opgawe te verstrek of om met etikette, houers, verpakkings- of reklamemateriaal volgens 'n aanwysing van of ooreenkoms met die Raad te handel, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar—

(i) in die geval van 'n misdryf in (a) of (b) vermeld, met 'n boete van hoogstens R1 000 of gevangenisstraf van hoogstens een jaar, of beide sodanige boete en gevangenisstraf; en

(b) the permit is surrendered by the permit holder, on the surrender date determined by him or, if no such date is determined, on the date upon which the notice of surrender is received by the Council in accordance with Regulation 8.2;

(c) the Council withdraws the standard specification on the basis of which the permit was issued, on the date upon which the withdrawal becomes effective;

(d) the permit holder removes his manufacturing activity to new premises and the Council is not prepared to amend his permit to apply to such new premises, on the date of removal; or

(e) there is a change of ownership of the factory where the commodity is manufactured, on the date of the transfer of ownership.

For the purpose of Regulation 7.1 (e) above the Council may in its discretion deem a change in the fundamental management of a permit holder who is a body corporate to be a change of ownership.

7.2 Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, a person whose permit has expired during a manufacturing period shall within one month of such expiry date furnish to the Council a manufacturing figure for the elapsed part of the manufacturing period and shall pay to the Council a permit fee calculated in accordance with the formula contained in Regulation 4.2 (b), or the minimum permit fee provided for by Regulation 4.7.

7.3 Upon expiry of a permit the permit holder shall submit to the Council an accurate return of the quantity of the commodity on hand to which the standardization mark has been applied until such expiry date, as well as of existing supplies of labels, containers, and packaging and advertising materials bearing the standardization mark or any reference to the Council or the Bureau or the relevant standard specification. The Council may require the permit holder to destroy supplies of such labels, containers, and packaging and advertising materials that exceed his requirements in relation to mark-bearing commodities or may allow him by agreement to deal therewith to the satisfaction of the Council.

8. NOTICE OF WITHDRAWAL OR SURRENDER OF PERMIT.

8.1 Notice of the withdrawal of a permit by the Council shall be delivered to the permit holder by hand or forwarded by registered mail to the address shown on his application for the permit or to any address that may subsequently have been furnished by the permit holder.

8.2 Notice of the surrender of a permit by the permit holder shall be delivered by hand to the office of the Director-General of the Bureau or forwarded by registered mail to the Bureau's head office address.

9. OFFENCES AND PENALTIES.

9.1 A permit holder or a person whose permit has expired who—

(a) fails to submit a return in terms of Regulation 4.2 (a) or deliberately furnishes an incorrect manufacturing figure;

(b) fails to pay a due permit fee to the Council; or

(c) fails to submit a return or to deal with labels, containers, or packaging or advertising materials in accordance with a directive from or an agreement with the Council in terms of Regulation 7.3, shall be guilty of an offence and punishable on conviction—

(i) in the case of an offence referred to in (a) or (b), with a fine not exceeding R1 000 or imprisonment not exceeding one year, or both such fine and imprisonment; and

(ii) in die geval van 'n misdryf in (c) vermeld, met 'n boete van hoogstens R500 of gevangenisstraf van hoogstens ses maande, of beide sodanige boete en gevangenisstraf.

9.2 'n Hof wat iemand skuldig bevind aan 'n misdryf in regulasie 9.1 (b) vermeld, kan benewens enige ander straf wat hy mag opleë, beveel dat verskuldigde permitgeld deur die beskuldigde betaal word, welke bevel uitgevoer kan word asof dit 'n siviele vonnis is wat kragtens die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet 32 van 1944), gevel is.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 1449

13 Julie 1984

VERORDENINGE BETREFFENDE OPENBARE SWEMBADDENS

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, vaardig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (2A) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), die verordeninge in die Bylae hiervan vervat, uit.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/17/B)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING EN TOEPASSING

1. (1) In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982);

“kind” 'n kind wat jonger as 4 jaar is;

“openbare swembad” of “swembad” 'n swembad wat aan die plaaslike bestuur behoort of deur hom beheer word, en omvat dit die perseel daarvan soos in hierdie regulasies omskryf;

“perseel” die grond en geboue in die regsgebied van 'n plaaslike bestuur wat saam met 'n swembad gebruik word;

“regulasie” 'n verordening;

“superintendent” 'n werknemer van die plaaslike bestuur wat behoorlik daartoe gemagtig is om beheer oor 'n swembad uit te oefen, en omvat dit 'n werknemer wat behoorlik daartoe gemagtig is om in die superintendent se plek waar te neem;

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, daardie betekenis.

(2) Hierdie verordeninge is van toepassing in die regsgebied van elke plaaslike bestuur tot tyd en wyl sodanige plaaslike bestuur sy eie verordeninge kragtens artikel 27 (1) van die Wet gemaak het betreffende openbare swembaddens.

TOEGANGSVORWAARDES

2. (1) (a) Niemand behalwe 'n werknemer van die plaaslike bestuur wat in die loop van die vervulling van sy pligte handel, of iemand anders wat behoorlik daartoe gemagtig is, mag enige gedeelte van die perseel binnegaan of toegang daartoe verleen word nie, tensy dit deur 'n ingang wat vir dié doel bestem is, geskied en hy eers 'n kaartjie aan die superintendent getoon het waarvoor die voorgeskrewe bedrag aan die plaaslike bestuur betaal is.

(ii) in the case of an offence referred to in (c), with a fine not exceeding R500 or imprisonment not exceeding six months, or both such fine and imprisonment.

9.2 A court convicting a person of an offence referred to in Regulation 9.1 (b) may, in addition to any other penalty it may impose, order payment by the accused of any due permit fee, which order may be executed as if it were a civil judgement given under the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act 32 of 1944).

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1449

13 July 1984

BY-LAWS RELATING TO PUBLIC SWIMMING POOLS

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 27 (2A) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), make the by-laws contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/17/B)

SCHEDULE

DEFINITIONS AND APPLICATION

1. (1) In these by-laws, unless the context otherwise indicates—

“the act” shall mean the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982);

“child” shall mean a child under the age of 4 years;

“premises” shall mean such land or buildings in the area of jurisdiction of a local authority as are used in association with a pool;

“public swimming pool” or “pool” shall mean any swimming pool owned or controlled by the local authority, including the premises thereof as defined in these regulations;

“regulation” shall mean a by-law;

“superintendent” shall mean any employee of the local authority duly authorised to be in control of a pool, including any employee of the local authority duly authorised to act in place of the superintendent;

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have such meaning.

(2) These by-laws shall apply in the area of jurisdiction of every local authority until such local authority, in terms of section 27 (1) of the Act, has made its own by-laws relating to public swimming pools.

CONDITIONS OF ENTRY

2. (1) (a) No person other than an employee of the local authority acting in the course of the performance of his duties or some other duly authorized person shall enter or shall be admitted into any part of the premises otherwise than by an entrance reserved for such purpose and unless such person has presented to the superintendent a ticket for which the prescribed charge has been paid to the local authority.

(b) Sodanige kaartjie moet op aanvraag aan die superintendent of enige ander gemagtigde werknemer getoon word.

(2) Op elke kaartjie in subregulasie (1) bedoel, moet die gerief waarop die kaartjie betrekking het en die bedrag daarvoor betaal, vermeld word.

INBREUK OP PRIVAATHEID

3. Niemand mag 'n private klee-hokkie, private klee-kamer of ander private vertrek op of in die perseel sonder die toestemming van die persoon of persone wat dit wettig en uitsluitlik okkupeer, binnegaan of op 'n ander wyse inbreuk op so iemand se privaatheid maak nie.

REG OM SWEMBADDENS AF TE SONDER

4. (1) (a) Die plaaslike bestuur kan—

(i) op enige dag of dae 'n swembad afsonder sodat daar watersport, galas of wedstryde gehou kan word en kan hom die reg van toegang tot die swembad op sodanige dag of op dae of op enige ander dag voorbehou en sodanige spesiale toegangsgeld vorder as wat hy goed ag; of

(ii) 'n swembad, hetsy blywend of solank as wat hy dit goed ag, afsonder met die doel om, behoudens die bepalings van hierdie regulasies, lede van die publiek kosteloos daartoe toe te laat.

(b) Ondanks die bepalings van paragraaf (a) kan groepe skoliere tot 'n swembad toegelaat word op tye wanneer die swembad vir die algemene publiek gesluit is, mits die nodige goedkeuring vooraf deur die betrokke skool of skole verkry is.

(2) Behoudens die andersluidende bepalings van subregulasie (1), is hierdie regulasies in alle opsigte van toepassing op 'n swembad wat kragtens subregulasie (1) afgesonder is, en op diegene wat dit besoek terwyl dit aldus afgesonder is.

VOORWERPE IN SWEMBADDENS

5. Niemand mag 'n motorvoertuigbinneband, swemmatras, kano of ander dergelyke voorwerp in 'n swembad inbring nie en enige sodanige voorwerp moet uit die swembad verwyder word op las van die superintendent.

BAAIERS MOET EERS WAS

6. Iedereen moet voordat hy 'n swembad die eerste keer binnegaan, kaalvoet deur 'n voetbad loop, as daar 'n voetbad in die perseel is, en moet, as die superintendent hom dit gelas, hom boonop deeglik bad onder 'n stortbad wat die plaaslike bestuur verskaf.

SWEMKLERE

7. (1) Niemand mag in 'n swembad of, behoudens subregulasie (3), elders in of op die perseel verskyn nie tensy hy 'n swempak aan het wat aan die gewone fatsoenlikheidseise voldoen.

(2) Iemand wat toelaat dat hy in swemklere gesien word wat nie aan die vereistes van subregulasie (1) voldoen nie, kan deur die superintendent gelas word om of behoorlike swemklere aan te trek, of sy gewone klere te gaan aantrek.

(3) Niemand mag buite 'n plek wat vir klee- of ontklee- of wasdoeleindes afgesonder is, verskyn as hy naak of te skraal geklee is nie, uitgesonderd in 'n gedeelte van die perseel wat vir mense van sy eie geslag afgesonder is: Met dien verstande dat niemand in sodanige gedeelte 'n sonbad mag neem of daar mag rondrentel nie.

SKIEDING VAN MANS EN VROUENS

8. (1) Die plaaslike bestuur skryf die tydperke voor waartydens die swembaddens vir gebruik net deur mans, of net deur vrouens, of deur albei geslagte saam, na gelang van die geval, afgesonder kan word, en genoemde tydperke word bekendgemaak deur middel van duidelik gedrukte kennisgewings wat op 'n ooglopende plek op die perseel aangebring is.

(b) Such ticket shall, on demand, be produced to the superintendent or to any other authorised employee.

(2) On every ticket referred to in subregulation (1) there shall be indicated both the amenity to which it relates and the amount of the charge paid therefor.

INVASION OF PRIVACY

3. No private cubicle, private dressing room or other private apartment on or in the premises shall be entered by any person without the permission of the person or persons in lawful and exclusive occupation thereof, nor shall any person otherwise invade the privacy of such other person or persons.

RIGHT TO RESERVE POOLS

4. (1) (a) The local authority may—

(i) on any day or days reserve any pool for the holding of aquatic sports, galas or competitions and may on any such day or days or any other day reserve the right of admission to such pool and make such special admission charge as it may deem fit; or

(ii) either permanently or for such period as it may deem fit, reserve any pool as a pool to which, subject to the provisions of these regulations, members of the public shall be admitted free of charge.

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), groups of pupils may be admitted to a pool at times when such pool is closed to the general public, provided the requisite approval has been obtained beforehand by the school or schools concerned.

(2) Subject to any provision to the contrary in subregulation (1), these regulations shall apply in all respects to a pool reserved in terms of subregulation (1) and to persons visiting such pool when so reserved.

ARTICLES IN POOLS

5. No person shall bring into a pool any motor vehicle inner-tube, floating mattress, canoe or other similar object and any such object shall be removed from a pool by order of the superintendent.

WASHING BEFORE BATHING

6. Every person shall, before entering a pool for the first time, pass on bare feet through a foot bath, if the premises are provided with a foot bath, and shall in addition, if directed by the superintendent to do so, bathe himself thoroughly under a shower provided by the local authority.

BATHING DRESS

7. (1) No person shall appear in a pool or, except as permitted in by subregulation (3), appear elsewhere on or in the premises unless wearing a bathing costume consistent with ordinary decency.

(2) A person allowing himself to be seen in bathing apparel that does not conform to the requirements of subregulation (1) may be directed by the superintendent either to wear appropriate bathing dress or to resume his ordinary clothing.

(3) No person shall, except in a part of the premises reserved for persons of his own sex, appear naked or insufficiently clad outside any place reserved for dressing or undressing or for ablutions: Provided that no person shall sunbathe or loiter in such place.

SEGREGATION OF SEXES

8. (1) The periods during which pools may be reserved for use by men only, by women only or by the two sexes jointly, as the case may be, shall be prescribed by the local authority and the said periods shall be made known by means of clearly printed notices exhibited in conspicuous positions on the premises.

(2) Niemand van die een geslag word tot 'n swembad toegelaat tydens ure wanneer dit vir die uitsluitlike gebruik van die ander geslag afgesonder is nie: Met dien verstande dat 'n kind tot die perseel toegelaat kan word wanneer sodanige swembad vir die uitsluitlike gebruik van persone van die teenoorgestelde geslag afgesonder is.

9. (a) Daar word afsonderlike kleehokkies, kleekamers en wasplekke vir die twee geslagte afgesonder.

(b) Geen sodanige afsonderlike gerief mag deur albei geslagte tegelyk gebruik word nie, en niemand, uitgesonderd 'n kind, mag 'n gerief wat vir die ander geslag afgesonder is, binnegaan nie.

OKKUPERING VAN KLEEHOEKIES

10. (1) Niemand mag 'n kleehokkie langer okkupeer as wat redelikerwys nodig is om sy swemklere aan te trek nie, en sodra iemand sy swemklere aldus aangetrek het, moet hy sy gewone klere en ander besittings ingevolge regulasie 21 aan die superintendent ter bewaring gee.

(2) Iemand wat sy gewone klere ingevolge regulasie 21 teruggekry het, moet, as hy sy gewone klere in 'n private kleehokkie of 'n private kleekamer aantrek, sodanige kleehokkie of kleekamer nie langer okkupeer as wat redelikerwys vir dié doel nodig is nie.

BEWARING VAN KLERE EN WAARDEVOLLE ARTIKELS

11. Elke baaier is verantwoordelik vir die veilige bewaring van sy eie klere en waardevolle artikels.

OPSETLIKE SKADE

12. Niemand mag enige deel van die perseel of enige meubels, vaste of los uitrusting of toestelle wat daarop of daarin is, of 'n swempak, swembroek, handdoek of ander artikel wat die plaaslike bestuur vir gebruik op of in die perseel verskaf, opsetlik beskade of vernietig nie.

ONFATSOENLIKE OF GEVAARLIKE GEDRAG

13. (1) (a) Niemand mag spug of 'n oorlas veroorsaak of, behoudens die bepalings van regulasie 7 (3), sy liggaam of enige deel daarvan te veel of op onbetaamlike wyse ontbloot, of hom onweloweglik, luidrugtig of aanstootlik gedra, of onweloweglike of aanstootlike taal besig, of hom op enige wyse bemoei met die gebruik van 'n swembad deur enigiemand anders nie.

(b) Iemand moet die swembad onverwyld verlaat wanneer die superintendent hom opdrag gee om dit te doen.

(c) So iemand is nie daarop geregtig om voortaan toegang tot die swembad te verkry nie, tensy die superintendent hom die reg tot sodanige toegang verleen nadat hy tot voldoening van die superintendent belowe het om hom goed te gedra.

(2) Niemand mag—

(a) hetsy van 'n duikplank of -platform af of van die kant van 'n swembad af, in die swembad induik of inspring of dit andersins binnegaan nie wanneer daar onvoldoende ruimte is om veilig aldus in te duik, in te spring of die swembad andersins binne te gaan;

(b) of op so 'n wyse in die swembad induik of inspring of dit andersins binnegaan dat hy daardeur ander baaiers beseer of ontstel of waarskynlik sal beseer of ontstel nie;

(c) of in enige deel van die swembad 'n bal- of ander speletjie op 'n gevaarlike wyse speel of hom andersins so gedra dat hy ander mense in gevaar stel of op hulle genot van die swembad inbreuk maak nie.

BEMOEIING

14. Geen ongemagtigde persoon mag op enige wyse hom bemoei met of peuter met die werking of funksie van enige slot, afsluitkraan, kraan, klep, pyp of ander toestel of enige masjien op die perseel nie.

(2) No person of one sex shall be admitted to the premises of a pool during hours when such pool is set aside for the exclusive use of persons of the other sex: Provided that a child may be admitted to the premises when such pool is reserved for the exclusive use of persons of the opposite sex.

9. (a) Separate cubicles, dressing-rooms and places of ablution shall be set aside for each of the two sexes.

(b) No such separate convenience shall be used by the two sexes simultaneously and no person other than a child may enter a convenience set aside for the other sex.

OCCUPATION OF CUBICLES

10. (1) No person shall occupy a cubicle for longer than is reasonably needed to change into bathing dress and every person who has so changed shall forthwith deposit his ordinary clothes and other belongings with the superintendent in terms of regulation 21.

(2) A person who has re-claimed his ordinary clothes in terms of regulation 21 shall, if he occupies a private cubicle or private dressing-room for the purpose of resuming his ordinary clothes, occupy it for no longer than is reasonably needed for such purpose.

CUSTODY OF CLOTHES AND VALUABLES

11. Each bather shall be responsible for the safe keeping of his own clothes and valuables.

WILFUL DAMAGE

12. No person shall wilfully damage or destroy any part of the premises, or any of the furniture, fixtures or fittings or appliances contained thereon or therein, or any swimming costume, swimming trunks, towel or other article supplied by the local authority for use on or in the premises.

IMPROPER OR DANGEROUS BEHAVIOUR

13. (1) (a) No person shall spit or commit a nuisance or, subject to the provisions of regulation 7 (3), excessively or immodestly expose his body or any part of it, or behave in an indecent, noisy or offensive manner or use obscene or offensive language or interfere in any way with the use of a pool by any other person.

(b) A person shall, on being required to do so by the superintendent, forthwith leave the pool.

(c) Such person shall not thereafter be entitled to be admitted to the pool unless the superintendent, being satisfied with his undertaking to be of good behaviour, so entitles him.

(2) No person shall—

(a) Whether from a diving board or platform or from the side of a pool, dive or jump into or otherwise enter such pool when sufficient space is not available for such dive, jump or other entry to be made in safety;

(b) so dive or jump into or otherwise enter a pool as to cause or be likely to cause injury or alarm to other bathers; or

(c) or in any part of a pool play any ball or other game in a dangerous manner or otherwise so conduct himself as to endanger other persons or interfere with their enjoyment of such pool.

TAMPERING

14. No unauthorised person shall in any way tamper or interfere with the action or function of any lock, cock, tap, valve, pipe or other appliance or any machine on the premises.

GEHUURDE ARTIKELS

15. (a) Iedere swempak, swembroek, handdoek of ander artikel wat die plaaslike bestuur verskaf, moet deur die huurder daarvan, onmiddellik nadat hy dit klaar gebruik het, terugbesorg word.

(b) Niemand mag so 'n artikel opsetlik bevuil of beskadig nie.

HONDE

16. Geen hond mag op of in die perseel gebring of daarop of daarin toegelaat word nie.

BESOEDLING

17. (a) Geen ongemagtigde persoon mag enige seep of ander vreemde stof in 'n swembad inbring nie.

(b) Niemand mag die water in 'n swembad bevuil of op enige wyse besoedel nie.

BESMETLIKE SIEKTES

18. (1) Niemand wat onder kwarantyn is vanweë, of wat wetens ly aan, of 'n draer is van 'n huidsiekte, besmetlike of aansteeklike siekte, of in gevaar staan om dit op te doen, mag die perseel binnegaan of trag om dit binne te gaan nie.

(2) Niemand wetende dat iemand wat onder sy toesig is, ly aan, of 'n draer is van 'n huidsiekte, besmetlike of aansteeklike siekte, of in gevaar staan om dit op te doen, mag so iemand die perseel laat binnegaan of laat probeer binnegaan of mag toelaat of duld dat hy dit binnegaan of probeer binnegaan nie.

DRONKENSAP

19. (1) (a) Niemand wat dronk is, word in 'n swembad toegelaat nie.

(b) 'n Dronk persoon wat toegang tot 'n swembad verkry en iemand wat dronk word nadat hy 'n swembad binnegegaan het, moet die swembad onverwyld verlaat wanneer die superintendent hom gelas om dit te doen, en as die dronk persoon weier om die perseel te verlaat, kan die superintendent onverwyld die Suid-Afrikaanse Polisie se hulp inroep.

(2) Niemand mag enige drank in 'n bottel of ander houer wat van glas gemaak is, of sterk drank in die swembad inbring, of iemand anders gelas of toelaat om dit daar in te bring nie: Met dien verstande dat hierdie subregulasie nie van toepassing is nie op bababottels wat in die swembad ingebring word met die doel om 'n baba te voed nie, en ook nie op glasbottels of ander glashouers wat deur die huurder of iemand anders in beheer van 'n kiosk of verversingskamer ingebring word en waarvan die besit deur die persoon by die kiosk of kamer behou word nie.

GELDE

20. Die toegangsgelde tot die perseel word van tyd tot tyd deur die plaaslike bestuur bepaal.

BEWAARGEWING VAN VOORWERPE

21. (1) Niemand wat die perseel besoek, kan die plaaslike bestuur aanspreeklik hou vir die verlies weens diefstal of op 'n ander manier, of vir die beskadiging, hoe dit ook al geskied, van enige voorwerp nie, tensy so iemand die voorwerp ooreenkomstig hierdie regulasie aan die superintendent ter bewaring gegee het en voldoen het aan al die bepalinge van hierdie regulasie betreffende die voorwerp wat aldus ter bewaring gegee is.

(2) Iemand gee 'n voorwerp ooreenkomstig hierdie regulasie in bewaring deurdat hy dit aan 'n beampte van die plaaslike bestuur wat gemagtig is om dit in ontvangs te neem, te oorhandig, deur die bedrag wat in die Bylae van hierdie regulasies voorgeskryf is, te betaal en deur van genoemde beampte 'n kaartjie wat deur die plaaslike bestuur ten opsigte van die voorwerp uitgereik is, te ontvang.

HIRED ARTICLES

15. (a) Every swimming costume, pair of swimming trunks, towel, or other article supplied by the local authority shall be returned by the hirer thereof immediately after he has ceased to use it.

(b) No person shall wilfully foul or damage any such article.

DOGS

16. No dog shall be introduced or admitted on to or into the premises.

POLLUTION

17. (a) No unauthorised person shall introduce any soap or other foreign substance into a pool.

(b) No person shall foul or in any way pollute a pool.

INFECTIOUS DISEASES

18. (1) No person who is in quarantine for, or who is to his knowledge suffering from, or is a carrier of, or who is in danger of contracting any cutaneous, infectious or contagious disease shall enter or seek admission to any premises.

(2) No person shall cause, permit or suffer any person under his control to enter or seek admission to any premises if the latter person is to the knowledge of the former person suffering from or is a carrier of or is in danger of contracting any cutaneous, infectious or contagious disease.

INTOXICATION

19. (1) (a) No person being in a state of intoxication shall be admitted to any pool.

(b) Any intoxicated person who gains admission to a pool and any person who becomes intoxicated after entering a pool, shall forthwith leave it on being required to do so by the superintendent, who may, if such intoxicated person refuses to leave, forthwith summon the assistance of the South African Police.

(2) No person shall introduce or require or permit any other person to introduce into a pool any beverage in a bottle or other container made of glass, or any liquor: Provided that this subregulation shall not apply to an infant's feeding bottle introduced for the purpose of feeding an infant or to glass bottles or other glass containers introduced by the lessee or other person in control of any kiosk or refreshment room the possession of which bottles and containers is retained by him at such kiosk or room.

CHARGES

20. Admission charges to the premises shall be as determined by the local authority from time to time.

DEPOSIT OF ARTICLES

21. (1) The local authority shall not be liable to any person visiting the premises for the loss of any article by theft or otherwise, or for damage to any article however caused, unless such person has deposited such article with the superintendent in accordance with this regulation and has complied with all the provisions of this regulation relating to the article so deposited.

(2) The deposit of an article in accordance with this regulation shall be effected by delivering such article to an officer of the local authority authorised to accept it, by paying in respect of the said deposit the charge prescribed in the Annexure to these regulations and by receiving from the said officer a ticket issued by the local authority in respect of such article.

(3) 'n Voorwerp wat aan die superintendent ter bewaring gegee is, mag nie aan die bewaargewer teruggegee word nie tensy hy die kaartjie wat ten opsigte van dié voorwerp uitgereik is, aan die superintendent teruggegee het: Met dien verstande dat die voorwerp sonder die teruggewing van genoemde kaartjie, oorhandig kan word aan iemand wat die superintendent daarvan oortuig dat dit syne is of dat hy daarop geregtig is om dit te ontvang en wat 'n stuk onderteken waarby hy die plaaslike bestuur vrywaar teen enige eis wat iemand anders vanweë die verlies van dié voorwerp instel of wat uit sodanige verlies voortspruit, en daarbenevens, indien die superintendent dit vereis, aan hom die sekuriteit verstrek wat die superintendent toereikend ag.

(4) Die plaaslike bestuur word nie aanspreeklik gehou vir die verlies of beskadiging van enige voorwerp wat aan die superintendent ter bewaring gegee is nie, tensy die waarde daarvan by die superintendent aangegee is toe die voorwerp aan hom ter bewaring gegee is en die toepaslike bedrag betaal is wat deur die plaaslike bestuur voorgeskryf is, en geen voorwerp met 'n waarde wat volgens die bewaargewer R1 000 oorskry, mag in bewaring gegee of geneem word nie.

(5) Die superintendent moet, die waarde van 'n voorwerp wat aan hom ter bewaring gegee word, soos dit ingevolge subregulasie (4) by hom aangegee is, neerskryf bokant sy handtekening op die kaartjie wat aan die bewaargewer oorhandig word, en geen eis ten opsigte van die voorwerp wat die waarde oorskry wat aldus neergeskryf is, is geoorloof nie.

(6) Die bewaargewer van enige pakket of pakkie moet, as die superintendent dit vereis, die inhoud daarvan ontbloom sodat die superintendent hom van die waarde wat aldus aangegee is, kan vergewis.

(7) Die superintendent moet die voornemende bewaargewer van 'n pakket of pakkie wat ingevolge subregulasie (6) oopgemaak is, gelas om sodanige pakket of pakkie heeltemal toe te maak voordat dit in bewaring geneem word.

(8) As die superintendent daarvan oortuig is dat die waarde van 'n voorwerp wat aan hom ter bewaring gegee word, te hoog aangegee is, kan hy die waarde daarvan na goeë dunde op 'n laer bedrag vasstel of, as hy en die bewaargewer nie oor 'n bedrag kan ooreenkom nie, kan hy weier om die voorwerp in bewaring te neem.

(9) Die superintendent kan, as hy dit goed ag, gelas dat die bewaargewer 'n pakket of pakkie in sy teenwoordigheid verseël, en in dié geval oorweeg die plaaslike bestuur geen eis vanweë verlies van die inhoud daarvan nadat die pakket of pakkie, met die seël ongeskonde, aan die bewaargewer terugbesorg is nie.

(10) Ondanks strydige bepalinge van hierdie regulasie berus dit by iemand wat geld eis vanweë die verlies of beskadiging van 'n voorwerp wat ingevolge hierdie regulasie in bewaring gegee is, om tot voldoening van die plaaslike bestuur te bewys dat die geëiste bedrag 'n billike weergawe is van die waarde van die voorwerp wat verloor is of van die skade wat daaraan berokken is.

PERSOONLIKE BESERINGS OF BESKADIGING VAN BESITTINGS

22. Enigiemand wat die perseel besoek of wat 'n duikplank of ander toestel, uitrusting of apparaat op die perseel gebruik, word geag dit op eie risiko te doen, en die plaaslike bestuur is nie aanspreeklik vir enige persoonlike besering wat hy opdoen of vir enige verlies van of skade aan sy besittings wat hy ly terwyl hy op die perseel is nie.

(3) No article deposited with the superintendent shall be returned to the depositor unless he has surrendered to the superintendent the ticket issued in respect of such article: Provided that such article may be delivered without the surrender of the said ticket to a person who satisfies the superintendent that it is his or that he is entitled to receive it and who signs a document indemnifying the local authority against any claim by any person for or arising out of the loss of such article and in addition, if required by the superintendent to do so, furnishes him with such security as the superintendent may deem adequate.

(4) The local authority shall not be liable for the loss of or for damage to any article deposited with the superintendent unless its value was declared to the superintendent at the time of the deposit and the appropriate charge prescribed by the local authority, has been paid, and no deposit shall be made or accepted of any article the value of which is declared by the depositor to exceed R1 000.

(5) The value of any article deposited which is declared to the superintendent in terms of subregulation (4) shall be written by him above his signature on the ticket handed to the depositor, and no claim in respect of such article shall be admissible which exceeds the value so recorded.

(6) The depositor of any package or parcel shall, if required by the superintendent to do so, expose the contents thereof in order that the superintendent may satisfy himself in regard to the value so declared.

(7) The superintendent shall require the intending depositor of any package or parcel which has been opened in terms of subregulation (6) to close such parcel completely before the deposit thereof is accepted.

(8) If the superintendent is satisfied that the value declared for any article deposited with him is too high, he shall be entitled either to have its value declared at such lower figure as is in his opinion appropriate or, in the event that no figure can be agreed between him and the depositor, to refuse to accept the deposit of such article.

(9) The superintendent may where he thinks fit require a package or parcel to be sealed by the depositor in his presence and in such case no claim in respect of any loss of the contents shall be entertained by the local authority after such package or parcel has been returned to the depositor with the seal intact.

(10) Notwithstanding anything to the contrary in this regulation contained the burden shall lie on a person claiming a sum of money in respect of the loss of or damage to any article deposited in terms of this regulation of establishing to the satisfaction of the local authority that the sum claimed fairly represents the value of the article lost or the damage done thereto.

INJURY TO PERSONS OR DAMAGE TO PROPERTY

22. Any person visiting the premises or using any diving board or other appliance, equipment or apparatus thereon shall be deemed to do so at his own risk and the local authority shall not be liable for any personal injury or for any loss of or damage to his property which he may suffer while on the premises.

MISDRYWE EN STRAFBEPALINGS

23. Iemand wat enige van die bepalings van regulasie 2 (1) (a), 3, 5, 6, 7 (1) of (3), 8 (2), 9 (b), 10 (1), 12, 13 (1) (a) of (b) of (2), 14, 15 (a) of (b), 16, 17 (a) of (b), 18 (1) of (2), 19 (1) (b) of (2) oortree of versuim om daaraan of aan 'n opdrag daarkragtens te voldoen of veroorsaak of toelaat dat iemand anders so 'n oortreding of versuim begaan, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R300 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

No. R. 1450**13 Julie 1984****VERORDENINGE BETREFFENDE GEMEENSKAPSALE EN ONTSPANNINGSTERREINE**

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, vaardig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (2A) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), die verordeninge in die Bylae hiervan vervat, uit.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/17/B)

BYLAE**WOORDOMSKRYWING**

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (a) "dorpsbestuurder" die werknemer deur 'n plaaslike bestuur aangestel om die betrokke dorp te bestuur en ook iemand wat in die hoedanigheid van sodanige dorpsbestuurder optree;
- (b) "ontspanningsterrein" 'n ontspanningsterrein wat deur 'n plaaslike bestuur beskikbaar gestel word vir die gebruik van die inwoners van die betrokke dorp;
- (c) "plaaslike bestuur" die plaaslike bestuur binne wie se regsgebied hierdie verordeninge van toepassing is;
- (d) "saal" 'n gemeenskapsaal wat deur 'n plaaslike bestuur beskikbaar gestel word vir die gebruik van die inwoners van die betrokke dorp;
- (e) "Wet" die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982);

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, daardie betekenis.

TOEPASSING

2. Hierdie verordeninge is van toepassing in die gebied van elke plaaslike bestuur tot tyd en wyl sodanige plaaslike bestuur sy eie verordeninge kragtens artikel 27 (1) van die Wet gemaak het betreffende gemeenskapsale en ontspanningsterreine.

AANSOEK OM HUUR

3. 'n Persoon wat 'n saal of ontspanningsterrein wil huur, moet by die dorpsbestuurder daarom aansoek doen en moet sodanige besonderhede verstrek as wat sodanige dorpsbestuurder van tyd tot tyd verlang.

TOESTAAN VAN AANSOEKE

4. Die plaaslike bestuur besluit geheel en al na goeddunke of hy 'n aansoek om die huur van 'n saal of ontspanningsterrein sal toestaan en die reg van toegang tot sodanige saal of ontspanningsterrein sal verleen: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur die dorpsbestuurder of 'n ander werknemer kan magtig om aansoeke toe te staan.

OFFENCES AND PENALTIES

23. Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of or with any directive given under regulation 2 (1) (a), 3, 5, 6, 7 (1) or (3), 8 (2), 9 (b), 10 (1), 12, 13 (1) (a) or (b) or (2), 14, 15 (a) or (b), 16, 17 (a) or (b), 18 (1) or (2), 19 (1) (b) or (2), or causes or permits any other person to commit such a contravention or so to fail, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R300 or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.

No. R. 1450**13 July 1984****BY-LAWS RELATING TO COMMUNAL HALLS AND RECREATIONAL GROUNDS**

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 27 (2A) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), make the by-laws contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/17/B)

SCHEDULE**DEFINITIONS**

1. In these by-laws, unless the context otherwise indicates—

- (a) "Act" shall mean the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982);
- (b) "hall" shall mean a communal hall made available by a local authority for the use of the residents of the township concerned;
- (c) "local authority" shall mean the local authority in whose area of jurisdiction these by-laws apply;
- (d) "recreational ground" shall mean a recreational ground made available by a local authority for the use of the residents of the township concerned;
- (e) "town manager" shall mean the employee appointed by a local authority to manage the township concerned and shall include any person acting in the capacity of such town manager;

and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have such meaning.

APPLICATION

2. These by-laws shall apply in the area of each local authority until such local authority, in terms of section 27 (1) of the Act, has made its own by-laws relating to communal halls and recreational grounds.

APPLICATION FOR HIRE

3. Any person desiring to hire a hall or recreational ground shall apply for such hire to the town manager and shall furnish such particulars as the town manager may from time to time require.

GRANT OF APPLICATION

4. The granting of any application for the hire of a hall or recreational ground and the granting of the right of admission to such hall or ground shall be in the sole and absolute discretion of the local authority: Provided that the local authority may authorise the town manager or any other employee to grant applications.

TARIEF VIR HUUR

5. (1) Die tarief vir die huur van 'n saal of ontspanningsterrein is soos van tyd tot tyd deur die plaaslike bestuur bepaal.

(2) Die dorpsbestuurder kan, na goeddunke, van 'n huurder 'n deposito soos deur die plaaslike bestuur by besluit bepaal, invorder ten einde die plaaslike bestuur te vrywaar teen moontlike verlies of skade.

VERANTWOORDELIKHEID VAN HUURDER

6. Elke huurder van 'n saal of ontspanningsterrein moet by verstryking van die huurtydperk—

- (a) sodanige saal of ontspanningsterrein in 'n sindelike, netjiese en sanitêre toestand laat;
- (b) alle meubels of toestelle wat tydens die huurtydperk deur hom of namens hom in of op sodanige saal of ontspanningsterrein gebring is, verwyder;
- (c) alle meubels, toestelle of dergelyke toebehore wat deel uitmaak van die normale uitrusting van sodanige saal of ontspanningsterrein en wat tydens die huurtydperk deur hom daaruit verwyder of verplaas is, terugbring en terugplaas; en
- (d) enige skade aan sodanige saal of ontspanningsterrein of die vaste toebehore, meubels of toestelle daarin of daarop, asook enige skade aan heinings op die perseel, wat tydens en as gevolg van die huur ontstaan het, vergoed.

VERANTWOORDELIKHEDE VAN PERSONE WAT SAAL OF ONTSPANNINGSTERREIN GEBRUIK

7. (1) Elke huurder van 'n saal of ontspanningsterrein is verantwoordelik vir die goeie gedrag en ordelikeheid van alle persone wat tydens die huurtydperk op sodanige perseel of ontspanningsterrein toegelaat word en moet redelike stappe doen om te verseker dat sodanige persone hulle tydens sodanige tydperk goed en ordelik gedra.

(2) Elke huurder van 'n saal of ontspanningsterrein moet toesien dat alle meubels en toestelle op 'n tydstop deur die stadsklerk bepaal, verwyder, teruggesit of herrangskik word en dat sodanige saal of ontspanningsterrein skoongemaak word.

PLAASLIKE BESTUUR NIE AANSPREEKLIK VIR SKADE NIE

8. Die plaaslike bestuur aanvaar geen verantwoordelikeheid of aanspreeklikheid nie vir skade aan of verlies van eiendom, artikels of dinge wat in 'n saal of op die perseel daarvan of op 'n ontspanningsterrein geplaas of gelaat word, of vir die besering van 'n persoon of skade aan die klere van 'n persoon wat sodanige saal of perseel of ontspanningsterrein betree of gebruik maak van die uitrusting daarin of daarop, tensy sodanige skade of verlies of besering veroorsaak is deur moedswillige optrede of die nalatigheid van die plaaslike bestuur of sy werknemers.

PLAASLIKE BESTUUR NIE AANSPREEKLIK TEN OPSIGTE VAN DEFEKTE MASJINERIE NIE

9. Die plaaslike bestuur aanvaar geen aanspreeklikheid nie vir enige verlies gelyk deur die huurder van 'n saal of ontspanningsterrein as gevolg van 'n weiering van of 'n defek in die masjinerie, toestelle of installasies vir die verligting van sodanige saal of ontspanningsterrein, of 'n weiering van of 'n defek in enige ander masjinerie, toestelle of installasies, tensy sodanige weiering of defek veroorsaak is deur moedswillige optrede of die nalatigheid van die plaaslike bestuur of sy werknemers.

BETREDING VAN SAAL OF ONTSPANNINGSTERREIN

10. Die dorpsbestuurder of 'n werknemer van die plaaslike bestuur wat behoorlik daartoe gemagtig is, of 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie, kan 'n saal of ontspanningsterrein te eniger tyd betree.

TARIFF FOR HIRE

5. (1) The tariff for the hire of a hall or recreational ground shall be as determined by the local authority from time to time.

(2) Such deposit as the local authority may by resolution determine may be required of any hirer by the town manager at his discretion in order to indemnify the local authority against any possible loss or damage.

RESPONSIBILITY OF HIRER

6. Every hirer of a hall or recreational ground shall on the expiry of the period of hire—

- (a) Leave such hall or recreational ground in a clean, tidy and sanitary condition;
- (b) remove any furniture or appliance brought into or on to such hall or recreational ground by him or on his behalf during the period of hire;
- (c) return and replace any furniture, appliances or like fittings forming part of the normal equipment of such hall or recreational ground and removed therefrom or displaced by him during the period of hire; and
- (d) make good any damage to such hall or recreational ground or to the fixtures, furniture or appliances therein or thereon, and also any damage to fences on such premises, having arisen during and in consequence of such hire.

RESPONSIBILITIES OF PERSONS USING HALL OR RECREATIONAL GROUND

7. (1) Every hirer of a hall or recreational ground shall be responsible for the good conduct and orderliness of all persons allowed on such premises or recreational ground during the period of hire and shall take reasonable steps to ensure the good and orderly conduct of such persons during such period.

(2) Every hirer of a hall or recreational ground shall ensure that all furniture and appliances have been removed, returned or rearranged by such time as the town clerk may determine and that such hall or recreational ground is cleaned.

LOCAL AUTHORITY NOT LIABLE FOR DAMAGE

8. The local authority shall not accept any responsibility or liability for any damage to or loss of any property, articles, or things placed or left in a hall or on the premises thereof or on a recreational ground, or for any injury to any person or any damage to the clothing of any person entering such hall or premises or recreational ground or making use of the equipment therein or thereon, unless such damage or loss or injury has been caused by a wilful act of the local authority or its employees.

LOCAL AUTHORITY NOT LIABLE IN RESPECT OF DEFECTIVE MACHINERY

9. The local authority shall not accept any liability for any loss suffered by a hirer of a hall or recreational ground in consequence of a failure or a defect in the machinery, appliances or installations for lighting such hall or recreational ground, or a failure of or a defect in any other machinery, appliances or installations, unless such failure or defect has been caused by a wilful act or the negligence of the local authority or its employees.

ENTERING OF HALL OR RECREATIONAL GROUND

10. A hall or recreational ground may at any time be entered by the town manager, by any duly authorised employee of the local authority or by any member of the South African Police.

VERSIERINGS

11. 'n Huurder van 'n saal of ontspanningsterrein mag nie sonder die toestemming van die dorpsbestuurder versierings aanbring nie.

SLEGS PLAASLIKE BESTUUR SE WERKNEMERS MAG ELEKTRIESE VERLICHTINGSTOESTELLE HANTEER

12. Elektriese verligtings- en ander elektriese toestelle mag slegs deur die dorpsbestuurder of 'n werknemer wat hy aanstel, hanteer word.

PLAASLIKE BESTUUR KAN PRIVATE BESIGTING VAN VERTONINGS VEREIS

13. (a) Die plaaslike bestuur behou hom die reg voor om skriftelik 'n private besigtiging van 'n uitstalling, opvoering, vermaaklikheid of bioskoopvertoning te vereis voordat dit vir die publiek aangebied word, ten einde vas te stel of dit vir publieke vertoning geskik is.

(b) As sodanige vereiste gestel word, mag die huurder tot tyd en wyl die dorpsbestuurder sy skriftelike toestemming tot sodanige publieke vertoning verleen het, nie met sodanige vertoning voortgaan nie.

OPSEGGING VAN HUUR

14. (1) Die dorpsbestuurder kan die huur van 'n saal of ontspanningsterrein te eniger tyd in enige van die volgende gevalle opse:

- (a) waar hierdie verordeninge deur die huurder oortree is;
- (b) waar skade aan sodanige saal of ontspanningsterrein of die vaste toebehore, meubels of ander toebehore daarin of daarop, berokken is of moontlik berokken sal word.

(2) Indien daar redelike gronde bestaan om te vermoed dat die hou van 'n vergadering of byeenkoms 'n rusverstoring kan veroorsaak of daartoe aanleiding kan gee, kan sodanige vergadering of byeenkoms deur die dorpsbestuurder verbied word met spesiale goedkeuring van die landdros verleen na oorlegpleging met die plaaslike polisiebeampte en die hoofuitvoerende beampte van die plaaslike bestuur.

MISDRYWE EN STRAFBEPALINGS

15. Iemand wat—

- (a) die bepalings van regulasies 7 (2) en 11 oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen;
- (b) weier om 'n werknemer of lid in regulasie 10 bedoel, toe te laat om 'n saal of ontspanningsterrein te betree of so 'n werknemer of lid in die uitvoering van sy wettige plig hinder;
- (c) nie die dorpsbestuurder of 'n deur hom aangestelde werknemer is nie en wat elektriese verligtings- en ander elektriese toestelle strydig met regulasie 12 hanteer; of
- (d) 'n huurder van 'n saal of ontspanningsterrein is en in gebreke bly om dit na verstryking van die huurtydperk te ontruim;

begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee maande.

DECORATIONS

11. No hirer of a hall or recreational ground shall affix any decorations without the consent of the town manager.

ELECTRIC LIGHTING APPLIANCES TO BE OPERATED BY EMPLOYEES OF LOCAL AUTHORITY ONLY

12. Electric lighting and other electrical appliances shall be operated only by the town manager or by an employee appointed by him.

LOCAL AUTHORITY MAY DEMAND PRIVATE VIEWING OF EXHIBITION

13. (a) The local authority shall reserve the right, before any exhibition, performance, entertainment or cinema programme is presented to the public, to demand in writing a private viewing thereof in order to determine whether it is suitable for public showing.

(b) If such demand is made, the hirer, until such time as the town manager has in writing granted his consent to such public showing, shall not proceed with such showing.

TERMINATION OF HIRE

14. (1) The town manager may terminate the hire of a hall or recreational ground at any time in any of the following cases:

- (a) Where a breach of these by-laws has been committed by the hirer;
- (b) where any damage has been or is likely to be done to such hall or recreational ground or to the fixtures, furniture or fittings therein or thereon.

(2) If there are reasonable grounds for believing that the holding of any meeting or assembly could provoke or lead to a breach of the peace, such meeting or assembly may be prohibited by the town manager with the special approval of the magistrate given after reference to the local police officer and the chief executive officer of the local authority.

OFFENCE AND PENALTIES

15. Any person who—

- (a) contravenes or fails to comply with the provisions of regulations 7 (2) and 11;
- (b) refuses to allow any employee or member referred to in regulation 10 to enter a hall or recreational ground or obstructs any such employee or member in the performance of his lawful duty;
- (c) not being the town manager or an employee appointed by him, operates the electric lighting and other electrical appliances contrary to regulation 12; or
- (d) being a hirer of a hall or recreational ground, fails to vacate it on the expiry of the period of hire;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding two months.

No. R. 1460

13 Julie 1984

KANGWANE- WETGEWENDE VERGADERING**WET 6 VAN 1983****(WET OP ONGEMAGTIGDE UITGAWES)**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Grondwet van die Nasionale State 1971 (Wet 21 van 1971), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wet:

No. R. 1460

13 July 1984

KANGWANE LEGISLATIVE ASSEMBLY**ACT 6 OF 1983****(UNAUTHORISED EXPENDITURE ACT)**

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (2) of the National States Constitution Act 1971 (Act 21 of 1971), to approve the following Act:

WET

Tot aanwending van 'n verdere som geld vir die dienste van KaNgwane vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1980 geëindig het, ter bestryding en dekking van sekere ongemagtigde uitgawes.

Daar word deur die KaNgwane- Wetgewende Vergadering verorden:

Inkomstefonds belas met R197 583,66

1. Die Inkomstefonds van KaNgwane word hierby belas met die som van R197 583,66 tot dekking van sekere uitgawes bo en behalwe die bedrae waarmee die Inkomstefonds van die genoemde gebied belas is vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1980 geëindig het. Hierdie uitgawes word in die Bylae by hierdie Wet uiteengesit en nader omskryf op bladsy 2 van die Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die KaNgwane-regering en van die Rekenings van die Laer Owerhede in die Gebied vir die Finansiële Jaar 1979-1980.

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die KaNgwane-wet op Ongemagtigde Uitgawes (1979-1980) Wet, 1981.

BYLAE

Begrotingspos		Bedrag
Nr.	Benaming	
3.	Werke.....	R 197 583,66
	Totaal.....	197 583,66

No. R. 1461

13 Julie 1984

KANGWANE- WETGEWENDE VERGADERING**WET 8 VAN 1981****(WET OP ONGEMAGTIGDE UITGAWES)**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Grondwet van die Nasionale State 1971 (Wet 21 van 1971), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wet.

WET

Tot aanwending van 'n verdere som geld vir die dienste van KaNgwane vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1982 geëindig het, ter bestryding en dekking van sekere ongemagtigde uitgawes

Daar word deur die KaNgwane- Wetgewende Vergadering verorden:

Inkomstefonds belas met R20 589,74

1. Die Inkomstefonds van KaNgwane word hierby belas met die som van R20 589,74 tot dekking van sekere uitgawes bo en behalwe die bedrae waarmee die Inkomstefonds van die genoemde gebied belas is vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1982 geëindig het. Sodanige uitgawes word in die Bylae by hierdie Wet uiteengesit en nader omskryf op bladsy 2 van die Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die KaNgwane-regering en van die Rekenings van die Laer Owerhede in die Gebied vir die Finansiële Jaar 1981-1982.

ACT

To apply a further sum of money towards the services of KaNgwane for the financial year ended on the thirty-first day of March, 1980, for the purpose of meeting and covering certain unauthorised expenditure.

Be it enacted by the KaNgwane Legislative Assembly:

Revenue Fund charged with R197 583,66

1. The Revenue Fund of Kangwane is hereby charged with the sum of R197 583,66 to meet certain expenditure over and above the amounts with which the Revenue Fund of the said territory has been charged for the financial year which ended on the thirty-first day of March, 1980. Such expenditure is set forth in the Schedule to this Act and is more particularly specified on page 2 of the Report of the Auditor-General on the Accounts of the KaNgwane Government and of the Accounts of Lower Authorities in the Area for the Financial Year 1979-1980.

Short title

2. This Act shall be called the KaNgwane Unauthorised Expenditure (1979-1980) Act, 1981.

SCHEDULE

Vote		Amount
No.	Designation	
3.	Works.....	R 197 583,66
	Total	197 583,66

No. R. 1461

13 July 1984

KANGWANE LEGISLATIVE ASSEMBLY**ACT 8 OF 1981****(UNAUTHORISED EXPENDITURE ACT)**

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (2) of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), to approve the following Act:

ACT

To apply a further sum of money towards the services of KaNgwane for the financial year ended on the thirty-first day of March 1982, for the purpose of meeting and covering certain unauthorised expenditure

Be it enacted by the KaNgwane Legislative Assembly:

Revenue Fund charged with R20 589,74

1. The Revenue Fund of KaNgwane is hereby charged with the sum of R20 589,74 to meet certain expenditure over and above the amounts with which the Revenue Fund of the said territory has been charged for the financial year which ended on the thirty-first day of March 1982. Such expenditure is set forth in the Schedule to this Act and is more particularly specified on page 2 of the Report of the Auditor-General on the Accounts of the KaNgwane Government and of the Accounts of Lower Authorities in the Area for the Financial Year 1981-1982.

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die KaNgwane-wet op Ongemagtigde Uitgawes (1981-1982) Wet, 1983.

BYLAE

Begrotingspos		Bedrag
Nr.	Benaming	
2.	Gemeenskapsake.....	R 20 589,74

No. R. 1462**13 Julie 1984****KANGWANE- WETGEWENDE VERGADERING****WET 7 VAN 1983****(WET OP ONGEMAGTIGDE UITGAWES)**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wet.

WET

Tot aanwending van 'n verdere som geld vir die dienste van KaNgwane vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1981 geëindig het, ter bestryding en dekking van sekere ongemagtigde uitgawes.

Daar word deur die KaNgwane- Wetgewende Vergadering verorden:

Inkomstefonds belas met R154 911,99

1. Die Inkomstefonds van KaNgwane word hierby belas met die som van R154 911,99 tot dekking van sekere uitgawes bo en behalwe die bedrae waarmee die Inkomstefonds van die genoemde gebied belas is vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1981 geëindig het. Sodanige uitgawes word in die Bylae by hierdie Wet uiteengesit en nader omskryf op bladsy 2 van die Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die KaNgwane-regering en van die Rekenings van die Laer Owerhede in die Gebied vir die Finansiële Jaar 1980-1981.

Kort Titel

2. Hierdie Wet heet die KaNgwane-wet op Ongemagtigde Uitgawes (1980-1981) Wet, 1983.

BYLAE

Begrotingspos		Bedrag
No.	Benaming	
		R
1.	Owerheidsake	27 746,45
2.	Gemeenskapsake.....	127 165,54
	Totaal.....R	154 911,99

No. R. 1486**13 Julie 1984**

VERORDENINGE BETREFFENDE DIE BEHEER OOR DIE AANHOU VAN HONDE.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 586 VAN 30 MAART 1984

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (2A) van die Wet op

Short title

2. This Act shall be called the KaNgwane Unauthorised Expenditure (1981-1982) Act, 1983.

SCHEDULE

Vote		Amount
No.	Designation	
		R
2.	Community Affairs	20 589,74

No. R. 1462**13 July 1984****KANGWANE LEGISLATIVE ASSEMBLY****ACT 7 OF 1983****(UNAUTHORISED EXPENDITURE ACT)**

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in his by section 3 (2) of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), to approve the following Act:

ACT

To apply a further sum of money towards the services of KaNgwane for the financial year ended on the thirty-first day of March 1981, for the purpose of meeting and covering certain unauthorised expenditure.

Be it enacted by the KaNgwane Legislative Assembly:

Revenue Fund charged with R154 911,99

1. The Revenue Fund of KaNgwane is hereby charged with the sum of R154 911 99 to meet certain expenditure over and above the amounts with which the Revenue Fund of the said territory has been charged for the financial year which ended on the thirty-first day of March 1981. Such expenditure is set forth in the Schedule to this Act and is more particularly specified on page 2 of the Report of the Auditor-General on the Accounts of the KaNgwane Government and of the Accounts of Lower Authorities in the Area for the Financial Year 1980-1981.

Short Title

2. This Act shall be called the KaNgwane Unauthorised Expenditure (1980-1981) Act, 1983.

SCHEDULE

Vote		Amount
No.	Designation	
		R
1.	Authority Affairs.....	27 746,45
2.	Community Affairs	127 165,54
	Total	154 911,99

No. R. 1486**13 July 1984**

BY-LAWS RELATING TO THE CONTROL OVER THE KEEPING OF DOGS.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 586 OF 30 MARCH 1984

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, under and by

Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), wysig hierby bovermelde verordeninge deur—

(a) die uitdrukking "Veeartswet, 1933 (Wet 16 van 1933)" in regulasie 1 (1) waar dit by die woordskrywing van "gesteriliseerde teef" voorkom, te vervang deur die uitdrukking "Wet op Veterinêre en Para-veterinêre Beroepe, 1982 (Wet 19 van 1982)"; en

(b) die uitdrukking "slums" in regulasie 1 (2) te vervang deur die uitdrukking "die aanhou van honde".

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/17/B)

SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. R. 1451

13 Julie 1984

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (Regulasiekoerant 299) van 14 Februarie 1964 en later gewysig:

Vervang regulasie 9 deur die volgende:

"BEHOUD VAN RANG BY UITDIENSTREDING EN TOEKENNING VAN ERERANGE

9. (1) Behoudens subregulasies (3) en (4), verbeur 'n lid benede offisiërsrang wat die Mag om watter rede ook al verlaat, sy rang by aftrede, bedanking of oorpasing na 'n ander Staatsdepartement.

(2) 'n Offisier wat die Mag om watter rede ook al verlaat, behou die rang wat hy by sy aftrede of bedanking beklee, tensy die Minister, op aanbeveling van die Kommissaris, anders gelas. Die Minister kan ook aan 'n offisier wat die Mag om watter rede ook al verlaat, in 'n besondere verdienstelike geval en behoudens die volgende vereistes, 'n ererang soos volg toeken:

(a) In die geval van 'n luitenant, die ererang van kaptein mits hy minstens vyf jaar as offisier gedien het;

(b) in die geval van 'n kaptein, die ererang van majoor mits hy minstens 10 jaar as offisier gedien het of minstens vyf jaar die kapteinsrang beklee het;

(c) in die geval van 'n majoor, die ererang van luitenant-kolonel mits hy minstens 15 jaar as offisier gedien het of minstens vyf jaar die majoorsrang beklee het;

(d) in die geval van 'n luitenant-kolonel, die ererang van kolonel mits hy 20 jaar as offisier gedien het of minstens vyf jaar die rang van luitenant-kolonel beklee het;

(e) in die geval van 'n kolonel of 'n offisier met 'n hoër rang, die daaropvolgende rang as ererang mits hy minstens 25 jaar as offisier gedien het of minstens vyf jaar gedien het in die rang wat hy op die datum van sy aftrede of bedanking beklee het:

Met dien verstande dat die Minister in 'n buitengewone geval aan sodanige offisier wat besonder voortreflike of voorbeeldige diens gelewer het, die daaropvolgende rang as 'n ererang kan toeken ondanks die feit dat daar nie aan die betrokke vereistes vervat in paragrawe (a) tot (e) voldoen is nie:

Voorts met dien verstande dat, ondanks die bepalinge van hierdie subregulasie of subregulasie (1), die Minister in 'n buitengewone geval aan iemand wat 'n adjudant-offisier in die Mag is of was en wat besonder voortreflike of voorbeeldige diens gelewer het, die ererang van luitenant kan toeken.

virtue of the powers vested in him by section 27 (2A) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), amend the above-mentioned by-laws—

(a) by the substitution for the expression "Veterinary Act, 1933 (Act 16 of 1933)," where in regulation 1 (1) it appears in the definition of "spayed bitch", of the expression "Veterinary and Para-Veterinary Professions Act, 1982 (Act 19 of 1982)"; and

(b) by the substitution for the expression "of slums", where it appears in regulation 1 (2), of the expression "over the keeping of dogs".

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/17/B)

SOUTH AFRICAN POLICE

No. R. 1451

13 July 1984

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE

The State President has been pleased to approve, in terms of section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), the following amendment to the Regulations for the South African Police, as published under Government Notice R. 203 in *Gazette Extraordinary* 719 (Regulation Gazette 299) of 14 February 1964, and subsequently amended:

Substitute the following for regulation 9:

"RETENTION OF RANK ON RELINQUISHMENT OF OFFICE AND THE AWARD OF HONORARY RANKS

9. (1) Subject to subregulations (3) and (4), any member below the rank of officer who leaves the Force for any reason whatsoever shall forfeit his rank upon his retirement, resignation or transfer to another Government department.

(2) Any officer who leaves the Force for any reason whatsoever shall retain the rank he held upon his retirement or resignation unless the Minister, on the recommendation of the Commissioner, directs otherwise. The Minister may also, in an especially deserving case, award an honorary rank to any officer who leaves the Force for any reason whatsoever, subject to the following conditions:

(a) In the case of a lieutenant, the honorary rank of captain if he served as an officer for at least five years;

(b) in the case of a captain, the honorary rank of major if he served as an officer for at least 10 years or if he held the rank of captain for at least five years;

(c) in the case of a major, the honorary rank of lieutenant-colonel if he served as an officer for at least 15 years or if he held the rank of major for at least five years;

(d) in the case of a lieutenant-colonel, the honorary rank of colonel if he served as an officer for at least 20 years or if he held the rank of lieutenant-colonel for at least five years;

(e) in the case of a colonel or an officer of a higher rank, the following rank as an honorary rank if he served as an officer for at least 25 years or if he served for at least five years in the rank that he held on the date of his retirement or resignation:

Provided that the Minister may, in an exceptional case, award to such officer who rendered exceptionally meritorious or exemplary service, the following rank as an honorary rank even though the relevant requirements contained in paragraphs (a) to (e) have not been complied with:

Provided further that, notwithstanding the provisions of this subregulation or subregulation (1), the Minister may, in an exceptional case, award the honorary rank of lieutenant to any person who is or was a warrant officer in the Force and who rendered exceptionally meritorious or exemplary service.

(3) Iemand wat by uitdienstreding, om watter rede ook al, nie 'n offisiërsrang beklee of beklee het nie en terwyl hy 'n lid was, deurgaans sy werksaamhede op bevredigende wyse verrig het en 'n onberispelike karakter en voorbeeldige gedrag aan die dag gelê het, kan ondanks die bepalinge van subregulasie (1) deur die Kommissaris toegelaat word om die rang wat hy by sy uitdienstreding beklee of beklee het, te behou, en in 'n besonder verdienstelike geval kan die Kommissaris 'n daaropvolgende nie-offisiërsrang as 'n ererang toeken.

(4) Ondanks die bepalinge van subregulasie (1) en (2), kan die Minister, op aanbeveling van die Kommissaris, 'n ererang toeken aan iemand wat lid was van en wat buitengewoon gewaardeerde diens aan die Mag gelewer of hom onderskei het deur buitengewone prestasie of vindingrykheid of buitengewone leierskap of buitengewone pligsbesef en 'n persoonlike voorbeeld gestel het gedurende sy diens in die Mag of nadat hy, om watter rede ook al, die Mag verlaat het.

(5) Behoudens die bepalinge van subregulasies (2), (3) en (4) kan die Minister, op aanbeveling van die Kommissaris, aan enigiemand wat nie lid van die Mag is nie en wat voortrefflike en onbaatsugtige diens aan die Mag lewer of gelewer het, 'n ererang toeken.

(6) Iemand wat kragtens subregulasie (2), (3), (4) of (5) sy rang behou of toegelaat is om sy rang te behou of aan wie 'n ererang toegeken is, kan die uniform- en uitrustingsartikels wat op sy rang of ererang van toepassing is, by Staats- of ander geskikte voorgeskrewe geleenthede dra, maar hy word nie vanweë die feit dat hy sy rang behou of dat hy toegelaat is om sy rang te behou of dat 'n ererang aan hom toegeken is, met enige bevoegdheid kragtens die Wet of hierdie regulasies beklee nadat hy die Mag verlaat het nie.

(7) Die Minister kan, op aanbeveling van die Kommissaris 'n daaropvolgende rang as ererang toeken aan 'n tydelike lid wat ingevolge artikel 34C van die Wet in diens geneem is.

(8) Die Minister kan, op aanbeveling van die Kommissaris, na goeddunke gelas dat 'n persoon wat sy rang ingevolge hierdie regulasie behou of aan wie te eniger tyd ingevolge hierdie regulasie toestemming verleen is om sy rang te behou of aan wie te eniger tyd ingevolge hierdie regulasie 'n ererang toegeken is, sodanige rang of ererang, na gelang van die geval, verbeur."

(3) Any person who, upon relinquishing office for any reason whatsoever, is not or has not been an officer and who, while he was a member, always executed his duties in a satisfactory manner and who exhibited an irreproachable character and whose conduct was exemplary, may, notwithstanding the provisions of subregulation (1), be permitted by the Commissioner to retain the rank that he holds or held upon his retirement, and in an especially deserving case the Commissioner may award the following non-commissioned rank as an honorary rank.

(4) Notwithstanding the provisions of subregulations (1) and (2), the Minister may, on the recommendation of the Commissioner, award an honorary rank to any person who was a member and who rendered highly valued, exceptional service to the Force, or who distinguished himself through exceptional achievements or ingenuity or exceptional leadership or who displayed an exceptional sense of duty and who set a personal example during his term of service in the Force or after he left the Force for any reason whatsoever.

(5) Subject to the provisions of subregulations (2), (3) and (4), the Minister may, on the recommendation of the Commissioner, award an honorary rank to any person who is not a member of the Force and who renders, or has rendered, exemplary and selfless service to the Force.

(6) Any person who, subject to subregulation (2), (3), (4) or (5), retains his rank or who has been permitted to retain his rank or who has been awarded an honorary rank, may wear the articles of uniform and equipment that are applicable to his rank or honorary rank at State or other suitable prescribed functions, but the fact that he retains his rank or that he has been permitted to retain his rank or that an honorary rank has been awarded to him shall not, after he has left the Force, confer on him any authority in terms of the Act or these regulations.

(7) The Minister may, on the recommendation of the Commissioner, award the following rank as an honorary rank to any temporary member who has been appointed in terms of section 34C of the Act.

(8) The Minister may, on the recommendation of the Commissioner, at his discretion, order that any person who has retained his rank in terms of this regulation or who has at any time been granted permission to retain his rank in terms of this regulation, or who has at any time been awarded an honorary rank in terms of this regulation, shall forfeit such rank or honorary rank, as the case may be."

Maak uself asseblief deeglik vertrouwd met die "Voorwaardes vir Publikasie" van wetlike kennisgewings in die *Staatskoerant*, asook met die nuwe tariewe wat daarmee in verband staan

Please, acquaint yourself thoroughly with the "Conditions for Publication" of legal notices in the *Government Gazette*, as well as the new tariffs in connection therewith

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
PROKLAMASIE		
R. 1211	Inkomstebelastingwet (58/1962): Aanstelling en heraanstelling van lede van die spesiale howe vir die verhoor van inkomstebelastingappelsake	1 9316
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1433	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1028)	2 9316
R. 1434	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1029) ...	3 9316
R. 1435	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/800)	3 9316
Gesondheid en Welsyn, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1445	Wet op Anatomiese skenkings en Nadoodse Ondersoeke (24/1970): Wysiging van regulasies	4 9316
R. 1446	do.: do.	5 9316
R. 1447	do.: do.	5 9316
R. 1448	Regulasies betreffende brandstofverbruikende toestelle in wonings: Verbeteringskennisgewing	5 9316
Justisie, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1458	Wet op Prokureurs (53/1979): Wysiging van die regulasies betreffende die getrouheidswaarborgfonds vir prokureurs, notaris en transportbesorgers	6 9316
Landbou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1439	Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallie (25/1957): Omskrywing van die Landgoed, Kaapzicht	7 9316
R. 1452	Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugteskema: Heffings en spesiale heffings op sagtevrugte: Wysiging	8 9316
R. 1483	Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugteskema: Verbod op die verkoop van sagtevrugte: Wysiging	8 9316
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1429	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1981): Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms	9 9316
R. 1454	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1981): Breinywerheid, Transvaal: Hernuwing van Ooreenkoms	10 9316
R. 1484	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1981): Beskuitnywerheid: Hernuwing van Ooreenkoms	10 9316
R. 1485	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	10 9316
Nywerheidswese en Handel, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1411	Wet op Standaarde (30/1982): Regulasies betreffende permitgeld en standaardmerkpermitte	13 9316
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1449	Wet op Swart Plaaslike Besture (102/1982): Verordeninge betreffende openbare swembaddens	16 9316
R. 1450	do.: Verordeninge betreffende gemeenskap-sale en ontspanningsterreine	21 9316
R. 1460	Grondwet van die Nasionale State (21/1971): KaNgwane- Wetgewende Vergadering: Wet tot aanwending van 'n verdere som geld vir KaNgwane	23 9316
R. 1461	do.: do.: do.	24 9316
R. 1462	do.: do.: do.	25 9316
R. 1486	Wet op Swart Plaaslike Besture (102/1982): Verordeninge betreffende die beheer oor die aanhou van honde: Wysiging	25 9316
Suid-Afrikaanse Polisie		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1451	Polisiewet (7/1958): Wysiging van regulasies	26 9316

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION		
R. 1211	Income Tax Act (58/1962): Appointment and re-appointment of members of the special courts for hearing income tax appeals	1 9316
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1439	Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Defining of the estate, Kaapzicht	7 9316
R. 1452	Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme: Levies and special levies on deciduous fruit: Amendment	8 9316
R. 1483	Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme: Prohibition on the sale of deciduous fruit: Amendment	8 9316
Co-operation and Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1449	Black Local Authorities Act (102/1982): By-laws relating to public swimming pools	16 9316
R. 1450	do.: By-laws relating to communal halls and recreational grounds	21 9316
R. 1460	National States Constitution Act (21/1971): KaNgwane Legislative Assembly: Act to apply a further sum of money towards the KaNgwane	23 9316
R. 1461	do.: do.: do.	24 9316
R. 1462	do.: do.: do.	25 9316
R. 1486	Black Local Authorities Act (102/1982): By-laws relating to the control over the keeping of dogs: Amendment	00 9316
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1433	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1028)	2 9316
R. 1434	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1029)	3 9316
R. 1435	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/800)	3 9316
Health and Welfare, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1445	Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act (24/1970): Amendment of regulations	4 9316
R. 1446	do.: do.	5 9316
R. 1447	do.: do.	5 9316
R. 1448	Regulations regarding fuel burning appliances in dwelling-houses: Correction Notice	5 9316
Industries and Commerce, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1411	Standards Act (30/1982): Regulations relating to permit fees and standardization mark permits	13 9316
Justice, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1458	Attorneys Act (53/1979): Amendment of the regulations relating to the fidelity guarantee fund for attorneys, notaries and conveyancers	6 9316
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1429	Labour Relations Act (28/1981): Electrical Industry, Natal: Amendment of Medical Aid Fund Agreement	9 9316
R. 1454	Labour Relations Act (28/1981): Knitting Industry, Transvaal: Renewal of Agreement	10 9316
R. 1484	Labour Relations Act (28/1981): Biscuit Manufacturing Industry: Renewal of Agreement	10 9316
R. 1485	do.: do.: Amendment of Agreement	10 9316
South African Police		
<i>Government Notice</i>		
R. 1451	Police Act (7/1958): Amendment of regulations	26 9316